

**MAI SZÁMUNK TARTALMÁBÓL:**

FÉLIDŐBEN	3. oldal
KOCKÁZTATTAK, DE MEGÉRTE	3. oldal
A TÉGLÁSI ELLÁTÁSROL	3. oldal
ÉJFÉLTÁJT A VÁSÁRCSARNOKBAN	4. oldal
VÁLTOZÓ KÜZIGAZGATÁS	4. oldal
FOLKLÓRFESZTIVÁLON A FORGÓRÓZSAVAL	5. oldal
KÉT ÉVAD KÖZÖTT	5. oldal

**Megkezdődtek Moszkvában  
a magyar-szovjet tárgyalások**

**Gazdasági megállapodásokat írtak alá**

MOSZKVA (MTI) — A Szovjetunióban hivatalos, baráti látogatáson tartózkodó magyar párt- és kormányküldöttség Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának vezetésével kedden reggel Moszkvában a Vörös téren megkoszorúta Lenin mauzóleumát. Ugyancsak elhelyezte a küldöttség koszorúját a Kreml falánál, az ismeretlen szovjet katonai sírján.

A mauzóleumnál a Kreml őrsege parancsnokának jelentése után két magyar alezredes helyezte el a vörös és fehér szegfűből, rózsából és ciklámenből font koszorút, amelynek piros-fehér-zöld szalagján „Lenin, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom vezére örök emlékének — a Magyar Népköztársaság párt- és kormányküldöttsége” felirat állt.

Ezután a delegáció az ismeretlen katonának a Kreml falánál levő sírjához ment, s az örökláng díszítette síron „A Szovjetunió szabadságáért, a népek felszabadításáért, az emberi haladásért életüket áldozó hősöknek — a Magyar Népköztársaság párt- és kormányküldöttsége” feliratú koszorút helyezett el.

Végezetül a magyar küldöttség megsejmelte az örök díszmenetet.

A magyar küldöttséget a koszorúzásra elkísérte Konsztantyin Ruzsakov, az SZKP KB titkára. Nyikolaj Talizin, az SZKP KB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének helyettese és Vladimir Bazovszkij, az SZKP KB tagja, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

A koszorúzás ünnepséget követően Kádár János az SZKP Központi Bizottságának székházában megbeszélést folytatott Jurij Andropovval, az SZKP Központi Bizottságának főtájtárával, a

Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének elnökével.

Az elvtársi légkörű megbeszélés során kölcsönösen tájékoztatták egymást arról, hogyan oldják meg országukban az MSZMP XII. kongresszusa, illetve az SZKP XXVI. kongresszusa által kijelölt feladatokat; milyen gyakorlati lépéseket tesznek a gazdaság intenzív fejlesztésének meggyorsítására, a szocialista demokrácia kiszélesítésére, a népjólét javára.

Kádár János és Jurij Andropov megegyezéssel állapította meg, hogy a két testvérpárt és -ország kapcsolatai sikeresen fejlődnek. Ráműtattak, hogy minden feltétellel megvan a Szovjetunió és a Magyar Népköztársaság gyümölcsöző együttműködésének erősítéséhez a marxizmus-leninizmus és a szocialista internacionalizmus alapján.

Ennek biztosítékai — hangsúlyozták a találkozáson — a szovjet és a magyar nép alapvető érdekeinek azonossága, az MSZMP és az SZKP állandóan erősödő kapcsolatai, egymás iránti kölcsönös bizalma, nézeteinek azonossága korunk legfontosabb kérdéseiben. Megállapították, hogy tovább szélesítik a pártmunka tapasztalatainak cseréjét, minden szinten elmélyítik a pártközi kapcsolatokat.

Aláhúzták annak szükségességét, hogy mind teljesebb mértékben bontakoztassák ki a szocializmusban rejlő hatalmas lehetőségeket, használik ki történelmi előnyeit a kapitalizmussal szemben, tegyék hatékonyabbá a testvérpártok eszmei-nevelő tevékenységét az új renddel szemben ellenséges burzsoá ideológiával vívott küzdelemben.

Mindkét fél kinyilvánította, hogy szakadatlanul törekszik az együttműködés megszilárdítására minden területen,

szoros összefüggésben azzal a közös munkával, amelyet a Varsói Szerződés szervezete és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa keretei között végeznek. Megállapították, hogy fontos a szocialista gazdasági integráció elmélyítése, figyelemmel a világon elért tudományos és technikai vívmányokra. Ehhez hozzájárul majd a KGST felső szintű gazdasági tanácskozása.

A nemzetközi kérdések megvitatása során komoly aggodalmuknak adott hangot amiatt, hogy a nemzetközi helyzet éleződik, annak következtében, hogy az Egyesült Államok és a NATO militarista körök megkísérik a katonai egyensúly megbontását Európában és az egész világon. Ezzel kapcsolatban meg erősítették: elhatározott szándékuk, hogy erőfeszítéseiket a Varsói Szerződés politikai tanácskozó testülete prágai tanácskozásán és a testvérországok párt- és állami vezetői 1983. június 28-án Moszkvában megtartott találkozásán meghatározott akcióprogramok végrehajtására összpontosítsák. Ezek a programok a háborús fenyegetés kiküszöbölésére, a nemzetközi feszültség enyhítésére irányulnak.

Külön hangsúlyozták, hogy a nemzetközi kapcsolatok javításának érdekei megkövetelik a nemzetközi szolidaritás megszilárdítását, a kommunista és munkáspártok széles körű együttműködését az imperializmus agresszív, népeellenes politikája ellen, a fegyverkezési verseny megszüntetéséért és a béke megvédéséért vívott küzdelemben.

Kádár János és Jurij Andropov szívélyes baráti légkörű megbeszélést valamilyen

(Folytatás az 2. oldalon)



Társadalmi összefogással épült

**Kemping a Vekeri-tónál**

Első teljes szezonját kezdte az idei nyáron a Vekeri-tó mellett hat és fél hektáron létesített háromcsillagos ezer táborszónak helyet adó kemping. A debreceni Erdős puszták új létesítménye a Magyar Camping és Caravanning Club első saját üzemeltetésű kempingje, amely négyszáz egység — lakókocsi és sátor — elhelyezésére ad lehetőséget.

A kemping természetesen rendelkezik az osztályának megfelelő szolgáltatásokkal, például hideg-meleg vizes zuhanyozókkal, főzési lehetőséggel.

Itt nyílt meg az Alföldi Vendéglátó Vállalat gesztorságával működő Bóbitás-termi

lánc első egysége, amely nemcsak a kemping vendégeinek, hanem a kirándulóknak is rendelkezésre áll. A kemping területén eszpresszó üzemel, a helyszínen lakókocsi is bérelhető.

Az új kempinget tegnap mutatta be a megye és Debrecen képviselőinek (jelen volt mások mellett dr. Szabó Imre, a megyei tanács elnöke és Bényei Béla, a megyei pártbizottság osztályvezetője) Menyhárt Ádám, az MCCC elnöke. Elmondta, hogy az eddig mintegy 22 millió forintért kialakított kemping költségeinek mintegy felét társadalmi munkával sikerült előteremteni. A klubon kívül az Országos Idegenfor-

galmi Hivatal, a megye és a város politikai és társadalmi szervei — így az Erdős pusztai Intéző Bizottság — munkát közre abban, hogy két év alatt sikerült az Erdős puszták újabb létesítményét a kempingezőknek átadni.

Jövőre építenek egy ABC-jellegű üzletet a kempingben, amely a környékbeliek és kirándulók ellátását is szolgálja. Tervezik sportpályák és egy uszoda építését.

A kemping közvetlen közelében a Vekeri-tó csónakázási lehetőséget nyújt, kissé távolabb lovagolni, illetve a Fancsikai-tavakon horgászni is lehet.

Amint említettük, a vekeritavi az MCCC első saját kezelésű kempingje így — ahogyan megtudtuk — az üzemeltetés szabályai még pontosítást követelnek, ám ez a szakemberek dolga.

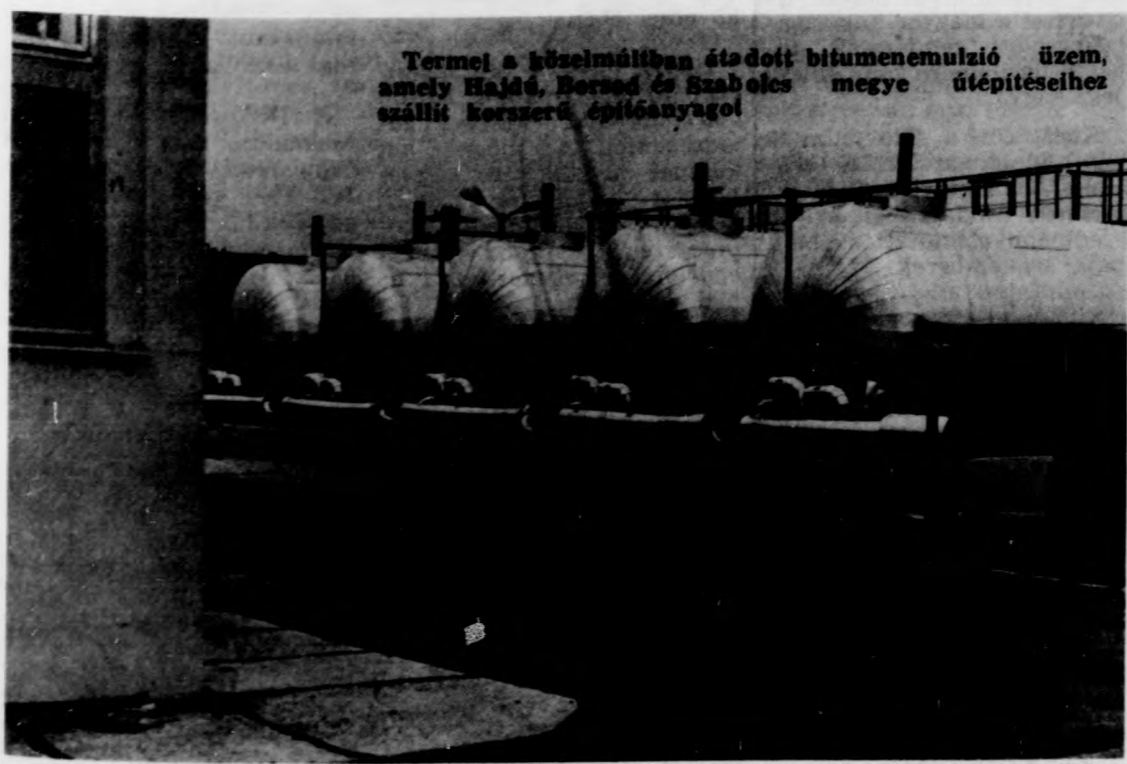
A természetkedvelők, a kempingezők bizonyára kellemes táborhelyet ismernek meg a Vekeri-tó mellett épült új kempingben, amely hosszabb távon feltétlenül növeli Debrecen idegenforgalmi vonzerejét.

**Veterán köszöntése**

Csiki Béla veteránt július 19-én Debrecen, Késmárk utca 7. szám alatti lakásán köszöntötte 75. születésnapja alkalmából a megyei és a városi pártbizottság nevében Tóth Imre, a megyei pártbizottság titkára és Sziklasi Béla, a városi pártbizottság osztályvezetője.

**A Kemikál Nyíradonyban**

**Egy gyár otthonra talált**



Termel a bitumenemulzió üzem, amely Hajdú, Borsod és Szabolcs megye útépítéséhez szállít korszerű építőanyagot

1970-ben települt és 1972-ben kezdte meg termelését Nyíradonyban a Kemikál Építőanyag-ipari Vállalat építési műgyantagyára, amely a debreceni üzmrésszel és laboratóriummal alkot egy gyárat.

Az epoxigyanta és ennek felhasználásával az elmúlt évtizedben kialakult egész termécsalád gyártásával az építési műgyantagyár nemcsak Nyíradonyban — ahol szívesen fogadták a foglalkoztatást és ipart jelentő üzemet —, hanem az egész megyében is rangot vívott ki magának. Ma már termékekkel jelentős mennyiségű importot helyettesítenek. Gyártmányaiknak (csempetapétaragasztók, gyorsan kötő habarcsok, tömítőanyagok, utólagos szigetelőanyagok, hidegen alkalmazható bitumenemulzió stb.) olyan nagy piaca van, hogy az egyébként nem nagy termelő kollektívának komoly erőfeszítéseket kell tennie az igények kielégítésére.

A gyárat alkotó két üzemszám megosztódik a feladatokon, a jelenleg 30—40 termék gyártásában.



A termelés itt rejtélyes csővekben, tartályokban folyik. Az ember inkább csak ellenőriz

# Magyar párt- és kormányküldöttség Moszkvában

(Folytatás az 1. oldalról)

nyit megvitattott kérdésben a kölcsönös megértés jellemzője.

Ezzel egy időben a Kremlben megkezdtek munkájukat a tárgyalócsoportok. Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke, Havasi Ferenc, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára és Marjai József, a Központi Bizottság tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese a két ország közötti gazdasági együttműködés kérdéseiről folytatott tárgyalásokat Gejdar Alijevvel, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjával, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettesével, Vlagyimir Dolgihval, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagjával, a központi bizottság titkárával, Nyikolaj Ryzkovaival, az SZKP KB titkárával és Nyikolaj Talizinnal, az SZKP KB tagjával, a minisztertanács elnökhelyettesével. Áttekintették az MSZMP XII. és az SZKP XXVI. kongresszusán hozott határozatok teljesítésének menetét, méltatták a két országban folyó gazdasági építőmunka eredményeit, és számba vették a napirenden levő legfontosabb feladatokat. Behatóan értékelték a kétoldalú gazdasági és műszaki tudományos kapcsolatokat, kölcsönösen szövezték azokat napirenden levő, időszerű problémáiról. Kijelölték az 1986-1990-es évekre vonatkozó népgazdasági tervek egyeztetésének előkészítésével összefüggő legfontosabb alapelveket, változtatták országaink tervező és ágazati irányító szerveinek gazdálkodó szervezeteinek legfontosabb teendőit.

A tárgyalások során a két fél kiemelte a gazdasági együttműködés szerepét és fontosságát a két népgazdaság előtt álló feladatok megvalósításában, a szocialista országok gazdasági kapcsolatainak erősítésében. A két fél továbbra is törekszik a kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködés elmélyítésére, a tervek koordinációját korszerűsítésére, az áruforgalom élénkítésére, az árucserre kölcsönös bővítésére.

A két küldöttség megbeszélése a testvéri barátság és a kölcsönös megértés légrétegeiben folyt, amely tükrözte pártjaink és kormányaink ószinte törekvéseit a kétoldalú gazdasági együttműködés fejlesztésére, a szocialista gazdasági integráció elmélyítésére.

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára kedden találkozott Mihail Gorbacsovval, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjával, a KB titkárával. A szíves, baráti megbeszélésen megtárgyalták az MSZMP és az SZKP közötti gazdasági politikájuk megvalósításának, az agrár- és ipari komplexum fejlesztésében megvalósuló magyar-szovjet együttműködés szélesítésének néhány kérdését.

A nemzetközi kérdésekről, a kommunista és munkásmozgalom helyzetéről Szürös Mátvás, a KB titkára, Várkonyi Péter külügyminiszter és Rajnai Sándor, hazánk moszkvai nagykövete, a KB tagjai folytatták megbeszélését Andrej Gromikóval, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjával, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettesével, külügyminiszterrel, Konsztantyin Ruzsakovval, a KB titkárával és Vlagyimir Bazovszkijjal, a Szovjetunió budapesti nagyköveteivel, a KB tagjaival.

A találkozó során méltatták az MSZMP és az SZKP, továbbá Magyarország és a Szovjetunió együttműködését a külpolitikai területen. Sikrasszálltak a két szövetséges állam nemzetközi tevékenysége összehangolásának fejlesztéséért. Mindkét részről egybehangzóan hangsúlyozták, hogy ma a legfontosabb feladat a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdítása és a visszatérés a politikai és katonai enyhülés útiára. Nagy jelentőséget tulajdonítottak a fegyverkezési hajszák megfékezésének, az érdemi leszerelési tárgyalásoknak, az egyenlőség és az egyenlő biztonság alapjain.

A megbeszélések áttekintették a nemzetközi helyzet



Havasi Ferenc, Kádár János és Lázár György koszorút helyez el a Lenin-mauzóleumnál (Telefotó — TASZSZ — MTI — KS)



Marjai József és Nyikolaj Talizin jegyzőkönyvet ír alá a timföld- és alumíniumtermelési együttműködésről (MTI-tó — Manek Attila felvétele — Telefotó — KS)

időszerű kérdéseit, a két párt és a két kormány közötti nemzetközi téren megvalósuló együttműködést a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom mai témáit.

A délelőtti tárgyalásokat követően a Kremlben Marjai József és Nyikolaj Talizin jegyzőkönyvet írt alá a timföld- és alumíniumtermelés terén 1990-ig szóló együttműködésről.

Délután a magyar párt- és kormányküldöttség tagjai Kádár János vezetésével megtekintették a Szovjetunió népgazdasági eredményeit bemutató kiállítását.

A látogatás első állomásként a timföld- és alumíniumtermelés eredményeit és fejlődési irányait ismertető pavilonban Konsztantyin Csernyajeve, a kiállítás vezetője Kádár Jánosnak egy miniatűrrel díszített palehi lakkdobozt, Lázár Györgynek egy kicsinyített samovart, a küldöttség tagjainak pedig a kiállítást ismertető fotóalbumot s emlékkérmeket ajándékoztak.

Végezetül a magyar vendégek megnézték Igor Kurcsatov akadémikus, a szovjet atomenergetika atyja születésének 80. évfordulójára alkalmából rendezett kiállítást.

A Szovjetunió villamosítását szemlélő pavilonban Igor Boriszov energetikai és villamosítási miniszterhelyettes fogadta s kísérette a magyar küldöttséget. Makedonben bemutatva a Szovjetunióban működő legkülönfélébb villamos erőműveket. Igor Boriszov — aki néhány szót tud magyarul — magyar nyelven búcsúzott Kádár Jánostól s a küldöttség tagjaitól.

Végezetül a magyar párt- és kormányküldöttség előtt felvezették a Szovjetunió leghíresebb menéseinek legzsebb paripáit, majd pedig a legmagasabb tejhozást teheneiket tekintették meg a vendégek. Erről a részlegről Sztjepan Kalscenko, a kiállítás első igazgatóhelyettese adott tájékoztatást.

A látogatás befejeztével a Szovjetunió népgazdasági eredményeit bemutató kiállítás vezetői Kádár Jánosnak egy miniatűrrel díszített palehi lakkdobozt, Lázár Györgynek egy kicsinyített samovart, a küldöttség tagjainak pedig a kiállítást ismertető fotóalbumot s emlékkérmeket ajándékoztak.

## Magyar-szovjet egyezmények

Kedden Moszkvában a magyar külkereskedelmi kirendeltség épületében magyar-szovjet együttműködési egyezményt írtak alá a moszkvai Zaria Cipőipari Termelési Egyesülés Párizsi Kommun Cipőgyárának műszaki korszerűsítéséről. Az egyezményt magyar részről dr. Szegedy Imre ipari miniszterhelyettes és Ambrus János külkereskedelmi miniszterhelyettes látta el kézjegyével.

Az egyezmény szerint a magyar fél a Párizsi Kommun Cipőgyárban cipőgyártó gépsort szerel fel jórészt magyar gépekkel. A gépsoron magyar cipőmodelleket gyártanak, magyar munkaszervezéssel. A munkások betanítása részben Magyarországon a Minőségi Cipőgyárban történik.

Kedden Moszkvában, a magyar külkereskedelmi kirendeltség épületében aláírták a bábolnai és a nádudvari kukoricatermesztési

## Szerdai program

Szerdán folytatódik a magyar párt- és kormányküldöttség hivatalos baráti látogatása a Szovjetunióban.

Délután várhatóan folytatódik és befejeződik a két delegáció tárgyalásai. Délután a Kremlben ünnepélyes keretek között átnyújtják Kádár Jánosnak a Lenin-rendet, amellyel korábban a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöke tüntette ki a Szovjetunió és Magyaror-

Kádár János a maga s a magyar küldöttség nevében köszönetet mondott a vendéglátásért, a kedves ajánlásokért.

A magyar párt- és kormányküldöttséget a kiállításra elkíserte Nyikolaj Talizin szovjet miniszterelnök-helyettes, az SZKP KB tagja, A. Roganov, a moszkvai városi pártbizottság titkára, valamint Vlagyimir Bazovszkij, az SZKP KB tagja, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

Ugyancsak kedden délután került sor a moszkvai magyar külkereskedelmi kirendeltség épületében kétoldalú gazdasági megállapodások aláírására.

rendszernek a Szovjetunióban történő bemutatására szóló magyar-szovjet egyezményt is. Ezt magyar részről Papócsi László mezőgazdasági miniszterhelyettes és Ambrus János külkereskedelmi miniszterhelyettes, szovjet részről pedig Viktor Szveluha mezőgazdasági miniszterhelyettes és Viktor Ivanov külkereskedelmi miniszterhelyettes látta el kézjegyével.

Az egyezmény értelmében az együttműködés első szakaszában Ukrajnában összesen 2000 hektáron megszerzik a magyar rendszerek bemutatását és három éven át tartó működését. A tervezett bemutatás eredményeinek figyelembevételével fogják dönteni a két ország illetékesei a magyar kukoricatermesztési rendszer további területekre való kiterjesztéséről.

Korábban a Szovjetunióban a Moldvai SZSZK területén a bajai kukoricatermesztési rendszert igen jó eredménnyel mutatták be a bajai szakemberek.

szag barátságának és együttműködésének megerősítésében, továbbfejlesztésében, a nemzetközi kommunista mozgalomban szerzett kimagasló érdemei elismeréseként.

Este az SZKP Központi Bizottsága a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöksége és a Szovjetunió Minisztertanácsa vacsorát ad Kádár János és a magyar párt- és kormányküldöttség tagjai tiszteletére.

## Felszólalás nélkül...

Madrid (MTI). — Kedden a madridi találkozó soros ülésén nem volt felszólalás. A küldöttségek között továbbra is konzultáció folyik arról, hogy milyen megoldást lehetne találni a máltai fenntartások áthidalására.

A záródokumentum-tervezet teljes jóváhagyására ugyanis csak Málta belegezésével kerülhet sor. Madridba érkezett hírek szerint több ország kormányfője kétoldalú tárgyalásokat kezdeményezett a kérdéssel a máltai kormánnyal.

A madridi találkozó résztvevő küldöttségek túlnyomó többsége amellett van, hogy a teljes megegyezést még a következő napokban nyilvánítsa ki a 35 ország.

A madridi találkozó tényleges, hivatalos befejezését jelentő külügyminiszteri szintű záróülést előkészítő konzultációk szintén tovább folytatódnak a küldöttek és országok fővárosai között.

A madridi találkozó szerdán ismét teljes ülést tart.

## A közélet hírei

Juhász András, a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség KB titkára július 19-én a KISZ Hajdú-Bihar megyei Bizottságára látogatott. Tájékoztatót a munkásfiatalok országos találkozásának szervezéséről — mely rendezvényt a KISZ megyei bizottsága szervezi augusztus 26-28. között.

## Kínai-vietnami fogolycsere

Peking (MTI). — Kínai-vietnami fogolycsere volt hétfőn — jelentette a VNA vietnami és az Új-Kína kínai hírügynökség. Vietnami részről 13 kínai foglyot, kínai részről 10 vietnami adtak át a Lang Son tartományban levő Huu Nghi (Barátság) határállomáson — teszt hozza a jelentés.

## Röviden a nagyvilágból

MOSZKVA (TASZSZ). — A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöksége állami bizottságot hozott létre az atomenergia-termelési bizottságának felügyeletére.

NICOSIA (TASZSZ). — Szpirosz Kiprianu ciprusi államfő Nicosiában kedden fogadta Hugo Juan Gobbit, az ENSZ főtábornok képviselőjét. A két ciprusi köztársaság közötti tárgyalások felkészítése érdekében az ENSZ-képviselőt tárgyalta Nikosz Rolandisz ciprusi külügyminiszterrel és Rauf Denktassal, a török közösség vezetőjével.

VARSÓ (PAP). — Rövid magánlátogatásra hétfőn Varsóba érkezett Franz Josef Strauss bajor miniszterelnök, az NSZK-beli Keresztényszocialis Unió elnöke.

SZOFIA (BTA). — Todor Zsivkov, a Bolgar Kommunista Párt KB főtábornok kedden Szófiában fogadta Ahmed Sékou Touré guineai elnököt, aki hétfőn érkezett hivatalos látogatásra Bulgáriába.

BERLIN (TASZSZ). — Heinz Hoffman, a Német Szocialista Egységpárt KB PB tagja, honvédelmi miniszter tanácskozott Szergej Gorskov tengernaggyal, a szovjet haditengerészeti flotta főparancsnokával, honvédelmi miniszterhelyettesével, aki jelenleg hivatalos látogatáson tartózkodik a Német Demokratikus Köztársaságban.

LISSZABON (Reuter). — A liszaboni kormány hétfőn felújította tárgyalásait az Egyesült Államokkal a Portugáliához tartozó Azoriszigeteken levő lajesi légitámaszpont amerikai használatáról.

BRASÍLIA (AFP). — Tizenhét bányász meghalt, harminc megsebesült hétfőn egy észak-brazíliai aranybányában történt földcsuszamlás következtében.

HÁGA (AP). — Harckocsivelhárító akna robbant hétfőn egy hollandiai katonai támaszponton. A robbanás hat katonát megölt, tizet megsebesített — közölte a hágai hadügyminisztérium. A szóvivő szerint a robbanás okát egyelőre nem ismerik, de nem lehet kizárni, hogy szabotázsakció történt.

RÓMA (MTI). — Magyarországról készített ötvenperces riportműsort sugározott hétfőn az olasz televízió. A műsor azzal foglalkozott, hogy hazánkban milyen gazdaságpolitikai eszközökkel igyekeznek megőrizni az életszínvonalat és alkalmazkodni a világcpi feltételekhez.

BELGRÁD (MTI). — Henry Moore, a világhírű angol szobrászművész grafikaiból nyílt kiállítás Zág-

rában. A művész fametszeteiből litográfiákból és rézkaricákból mutatnak be mintegy százat.

PÁRIZS (MTI). — A francia rendőrség összesen 51, terrorista tevékenységben való részvétellel gyanúsított örmény származású személyt vett őrizetbe hétfőn. A letartóztatottaknál talált fegyverek, robbanószerek és dokumentumok alapján feltételezik, hogy sikerült felszámolni a Titkos Örmény Hadsereg — az oryri merénylőterít felőlős terrorszervezet — francia földön működő utánpótlási részlegének legalábbis egy részét. Mintegy tíz személyt gyanúsítanak a letartóztatottak közül ezzel a tevékenységgel.

MIAMI (AP). — Kedden hajnalban Kubába terítették az Eastern Airlines amerikai légitársaság New Yorkból Miamiába tartó utasszállító repülőgépét, fedélzetén 232 utassal. A Lockheed 1011-es típusú gép a havannai José Martí repülőtéren szállt le.

NEW YORK (TASZSZ). — Az Egyesült Államok újabb provokációra készül Nicaraguá ellen. Mint az ABC televíziós hálózat közölte, a Reagan-kormány úgy döntött, hogy augusztusban Hondurasban kiterjedt katonai hadgyakorlatot rendez.

WASHINGTON (MTI). — Washingtonban hétfőn megkezdődött az Egyesült Államok, Ausztráliát és Új-Zélandot magában foglaló ANZUS szövetség elnevezésű katonai tömb szökösök évi ülészaka. A külügyminiszteri szintű tanácskozások zárt ajtó mögött folynak. A sajtóba kiszivárgott értesülések szerint: Washington Ausztráliát és Új-Zélandot hídfőállásá szeretné változtatni csendes-óceáni, indiai-óceáni, sőt perzsa-öbölbeli katonai hadműveleteihez.

NICE (AFP). — Amin Dzsemajel libanoni elnök úton Washingtonba hétfőn találkozott Huszsejn jordániai királlyal.

KAIRÓ (AP). — Egyiptom mindaddig nem küldi vissza nagykövétét Izraelbe, amíg Tel Aviv nem vonja ki csapatait Libanonból, nem hagy fel agresszív politikájával és nem járul hozzá egy új politikai légkör kialakulásához a Közel-Keleten — jelentette ki hétfőn Butrosz Gali egyiptomi külügyi államminiszter az AP amerikai hírügynökségnek adott interjújában.

RÓMA (MTI). — Emanuele Orlandi elrabló hétfőn este közölték az ANSA olasz hírügynökséggel, hogy a július 20-ig nem engedik szabadon II. János Pál pápa merénylőjét, az életfoztvialtra elítélt Ali Aczát, akkörtúszoknak kell majd mefizetnie érte. „Alkunak nincs helye” — tudatták ultimátumszerűen.

Féldob

## Nyíró

Panaszra nincs kisebb gondjaik fogalmazódott meg a nyírcsádi közszállásról összegzett a minap dr. Káta tanácselnökkel Györgyné vb-titkárúktól az 1980-as lasztások óta eltelt évek megvalósultak.

— Egészségügy, jó, központi orvos van a községben, orvos és gyógyszerészek, anyáik. A közszállás fel az orvosi lakásokat, vel ezelőtt ravatartunk. A boltok, ma kielégítő, az egy Debrecehez terrel levő telep szokott. (Erről, tett séta alkalmával győződtem.)

— A különböző társaságban sincs igényeknek vis, vagy kevésbé felel. Minden évben 4-5 utcában vezet, amely ideig jóméteres csőháló Nyírcsád-Asszony eljut. Jövő év már elmondható mindenütt csapból a vizet a környék egy új kútát fűt millió forintot, amely a nyár végéig melni fog.

— A két kút (már volt egy) a teres csőhálózatot vízellátást kell hozson — veszi vissza Katona Gyula. — közszékeliek társaságával, no meg ezintós költséggel rendező csatornát az elmúlt két évben — A villany vételével minden — szőlő közbe Váné, aki a külügyi tagja is. — Sajna egyelőre nem tud a kérdésben segítő lakosoknak, egymillió forintban a vezeték eljuttatása.

## A mu

## A réglás

Vékony, alacsony Antal Miklósné, filigrán négykahelye már negyvek.

— Előszerező volt ramozását én kötőgyárban dolgozik, szakba járok — így — mivel a hákek miatt nem sebb lányom 12 émost 6 évesek.

A hattagú csalátszobás komfortos szökösben vannak, lányok elérnek a getésük során A kérdészem, hanem az idejét, hogyan Mikor végzi a be nagyközség boltja ládja ellátásához.

— Rendszerebben, napjában kévan egy kis kertű csak a legzükséges csöt tudjuk megtegot nem tartunk. ABC, én az első árú és gyümölcs friss kenyér sem, déiben veszi meg kapható árukat. Harad ez a bevásárlom megvenni a le

— Reggelire mit — Általában tekenyeret és — ha vágottat. Úgy vett is —, hogy egy jó lenne a húsfeladás. Gyakran megjegy más között, vajon combja és karjára is szinte sohasem lék hétfőnként van fog, ezért a munk elégedetlenség. A válogathatunk, kevlés és elfordult, nem lehet kapni. Ann néhány napja marltok.

## Nyíracsaád

Panaszra nincs okuk, csak kisebb gondjaik adódnak — fogalmazódott meg fejében a nyíracsaádi községi tanácson hallottak összegzése, amikor a minap dr. Katona Gyula tanácselnökkel és Varga Györgyné vb-titkárral értékeltük az 1980-as tanácsi választások óta eltelt időszak céljainak megvalósulását.

— Egészségügyi ellátásunk jó, központi orvosi ügyelet is van a községben. Fogszakorvos és gyógyszerész sem hiányzik. A közelmúltban újítottuk fel az orvosi és a védőnői lakásokat. Néhány évvel ezelőtt ravatalozót építettünk. A boltok, üzletek száma kielégítő, az áruválaszték egy Debrecenhez 30 kilométerre levő településen megközelítő (Erdő, a községben tett séta alkalmával is meggyőződtem).

— A különböző szolgáltatásokban sincs hiány. Más igényeknek viszont többé vagy kevésbé felel meg a falu. Minden évben átlagosan 4-5 utcában vezetik be a vizet, amely idén — egy 2 kilométeres csőhálózat révén — Nyíracsaád-Asszonyrészen is eljut. Jövő év végére talán már elmondhatjuk, hogy mindenütt csapból nyerhetik a vizet a környéken. Nemrég egy új kutat fúrattunk egymillió forintos költséggel, amely a nyár végén már üzemelni fog.

— A két kút (hiszen eddig már volt egy) a húsz kilométeres csőhálózzal megfelelő vízellátást kell hogy biztosítson — veszi vissza a szót dr. Katona Gyula. — Részben a községbeliek társadalmi munkájával, no meg egymillió forintos költséggel belvízelvezető csatornát létesítettünk az elmúlt két évben.

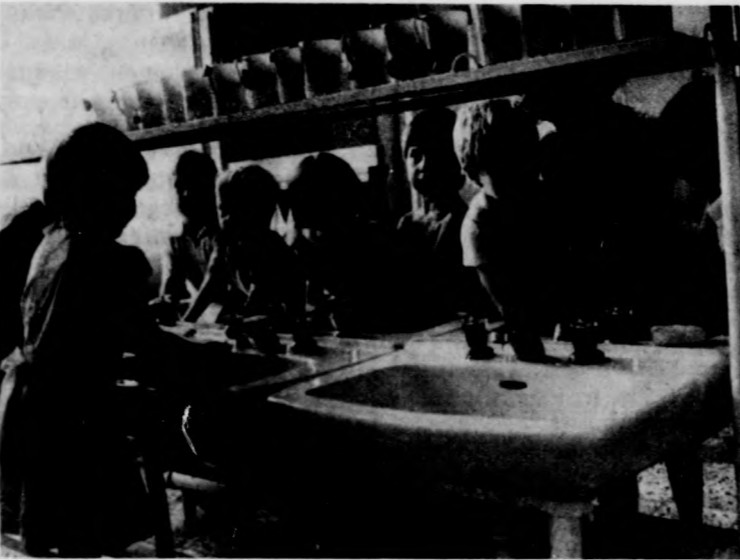
— A villany Kúlsőgút kiépítésével mindenhol eljutott — szól közbe Varga Györgyné, aki a külsőgúti tanács-tagja is. — Sajnálom, hogy egyelőre nem tudunk ebben a kérdésben segíteni az itt élő lakosoknak. Két éve még egymillió forintba került volna a vezetékek eljuttatása Kúlsőgútra, ma már viszont jóval több ennek a költségvetésének.

— Az utak mindenütt járhatóak, a közlekedésben nincs fennakadás. Asszonyrészen megépült a második buszmegálló is, így a gyerekek nyáron is járhatnak napközbe — folytatja a tanácselnök, aki az iskolai és óvodai ellátásra is kitér. — Az iskolában — melyet jövőre bővítenek — nemrég két gyakorlati tantermet felújítottak. 1985-ig négy tanteremmel, egy tornateremmel és egy konyhával ellátott napköziotthonnal lesz több a községben, s ezek kivételével több mint 13 millió forintos költséggel valósul meg majd. Jelenleg az óvodák öt csoportos, de 1986-ra további egy csoporttal (25 hellyel) bővül. Nagy gondot jelent viszont a bölcsőde hiánya, mely több mint 130 három éves aluli gyermeket érint s természetesen az édesanyjakat. Összintén megmondom — informál a tanácselnök —, nem tudok választ adni arra, hogy mikor lesz bölcsődénk, amely sok szülő munkavállalását is megkönnyíthetné.

— Legtöbb gondunk a helybeliek foglalkoztatása szempontjából adódik. A község csaknem ötezer lakója közül alig több mint 3100-an munkaképesek, azaz 14 éven felüliek. Ténylegesen viszont 2050-en dolgoznak, elsősorban a helyi Dózsa Tsz.-ben, a Győzelem Szakszövetkezetben és a Debreceni Állami Gazdaság üzemegységében. Kétszázhatvanöt munkát vállalnak. Elsősorban idős emberek vagy gyermekgondozási segélyen levő nők. Gondot jelent viszont számunkra, hogy nékik munkalehetőséget biztosítsunk. Nyíracsaádról közel nyolcszáz férfi és mintegy hatszáz nő jár el dolgozni Debrecen különböző üzemeibe, gyáraiba. Célunk, hogy idővel helyben is megteremtődjék a foglalkoztatási lehetőségek. Különösen vonatkozik ez a Jónáson, Balkányi-részen, Asszonyrészen, Buzitán, Kiscsonkásán, Kistagon és Kúlsőgúton, azaz a környező tanyasi településeken élőkre. Jelenleg fokozott reményünk van arra, hogy közel száz környékbeli lakosnak osztozzon állandó munkalehetőséget biztosíthatunk. Amennyiben az erről folyó tárgyalásaink eredményel járnak, időben tájékoztatást adunk — fejezte be értékelését dr. Katona Gyula tanácselnök.

— Legtöbb gondunk a helybeliek foglalkoztatása szempontjából adódik. A község

Csabák Zoltán



Öt csoport kap helyet az óvodában (Nagy Gábor felvétele)

## A munkapad mellől

## A téglási ellátásról

Vékony, alacsony, barna hajú asszony Antal Miklósné. Ki gondolná, hogy ez a filigrán nő négy gyermek édesanyja! Munkahelye már négy éve a Hajdúsági Iparművek.

— Előszerező vagyok, a mosógépek programozását én kötöm be. A férjem is a gyárban dolgozik, ő targoncakezelő. Egy műszakba járok — reggel fél 8-tól délután 4-ig —, mivel a három műszakot a gyermekek miatt nem tudom vállalni. A legidősebb lányom 12 éves, a másik 8, és az ikrek most 6 évesek.

A háttagú család Tégláson lakik, kétszobás komfortos tanácsi lakásban. Kicsit szűkös vannak, de az a szerencse, hogy a lányok elérnek egy szobában. Rövid beszélgetésünk során Antalnét nem munkájáról kérdezem, hanem arról, hogyan osztja be az idejét, hogyan gondoskodik családjáról? Mikor végzi a bevásárlást, megtalálja-e a nagyközösség boltjaiban azt, ami népes családja ellátásához feltétlenül szükséges?

— Rendszeresen vásárolok a téglási ABC-ben, napjában kétszer is felkeresem. Bár van egy kis kertünk Hajdúhadházon, de ott csak a legszükségesebb zöldséget, gyümölcsöt tudjuk megtermelni, állatot, aprószőcsköt nem tartunk. Reggel fél 7-kor nyit az ABC, én az első között ott vagyok. Hentes-áru és gyümölcs ilyenkor még nincs, meg friss kenyér sem, ezért a nagyobbik lányom délelben veszi meg ezeket a reggel nem kapható árukat. Ha nincs szünidő, rám marad ez a bevásárlás is, műszak után próbálok megvenni a legszükségesebbeket.

— Reggelire mit ad a családnak? — Általában tejeskávét, lecsót, bundás kenyéret és — ha kapok a boltban — felvágottat. Úgy vettem észre — ez nemcsak az én véleményem, hanem a többi asszonyé is —, hogy egy jó fél éve mintha rosszabb lenne a húselletés Tégláson, mint korábban. Gyakran megjegyezzük mi, asszonyok egymás között, vajon annak a sertésnek csak combja és karajrész volt? Oldalast ugyan is szinte sohasem lehet kapni. Csirkeaprólék hétfőnként van, de délutánra az is elfogy, ezért a munkából érkezők gyakran elégedetlenek. A felvágottakból sem nagyon válogathatunk, kevés az áru, alig néhányféle, és előfordult, már, hogy 3-4 napig nem lehetett kapni. Annak viszont örülünk, hogy néhány nappal marhahúst is látunk a hűtőkben.

— Tégláson csak az ABC-ben lehet vásárolni, más üzlet nincs?

— Az ABC a legtöbb embernek útba esik, jó helyen van, a központban. Nemrég az egyik bősörményi termelőszövetkezet nyitott a községben hűsoltot. Ez nagyon sokat javított a helyzetünkön. Jól ellátják áruval, lehet választani is, gusztusos a mélyhűtött csirke és egyéb húsféle. Szerdán, csütörtökön és pénteken van nyitva.

— Mivel elég közel van Debrecen, és jó a közlekedés, az a tapasztalatom, hogy az asszonyok szívesebben vásárolnak a megveszékelyen, ahonnan 3-4 napra való főznievalót hazahoznak. Nálunk ugyanis elég bizonytalan, hogy meg tudjuk-e vásárolni azt, amit elgondolunk. Általában nem mi határozzuk meg a másnapit ebédet vagy vacsorát. Azt kell főzünk, amit vásárláskor találunk.

— Csak a hús beszerzésével vannak ilyen gondjaink a téglási háziasszonyoknak?

— Kevés a gyümölcs is. Tudom, sok család kertés házban él, és a konyhakertből, a gyümölcsösökből kikerül, amire a családnak szüksége van. De gondolni kellene azokra is, akik bérházban laknak.

— Gyakran előfordul, hogy feleslegesen állunk sorba, mert mire bennünket kiszolgálják, már elfogyott az áru. Ideális az lenne, ha egy nap többször szállítanának húst- és hentesáru, gyümölcsöt az ABC-be. Talán ekkor az irodaházak és a műszakba járók könnyebben elvégezhetnék a mindennapi bevásárlást.

— E beszélgetés után vásárolni indultam az ABC-be, déli 12 óra körül. A mélyhűtött áruk közül csirkeaprólékot lehetett kapni, a töltelékáruk közül virsli lógott a szegeken, a hűtőszekrényben kenőmájas volt — nem szívesen vettem volna belőle —, valamint megvesztetlen disznósajt, párizsi és zalai. Egy lábosban sertés májat láttam, és a hűtőben kibontott combokat. Ezeket nemigen vették. Volt még füstölt szalonna, köröm és zsir. Amiért inkább sorban álltam, az a friss kenyér volt.

Egy asszony vásárlás közben arról panaszkodott, hogy az elmúlt héten 18 forintot kidobott az ablakon, mert az itt vásárolt felvágottat nem tudta megenni. Összeszűroddva vette ki otthon a jégszekrényből.

Balogh Júlia

## KOCKÁZTATTAK, DE MEGÉRTE

## A tej- és a marhahústermelés is

## jövedelmező Újirázon

Érdekes cikk került hozzám a minap a szerkesztőségben. Szerzője egy meg nem nevezett, de élvonalbeli, sőt kifejezetten jó hírű szövetkezeti gazdaság tehermelésével foglalkozva, a tsz elnökét idézve azt írja, hogy a tehermelési versenyben elért helyezés után járó okmányánál drágább oklevelet még nem kapott a nagyüzem.

„Bekeretezhetjük, kiakaszthatjuk a falra, de azt már aligha tehetjük meg, hogy aláírjuk: ez az oklevél 2,9 millió forintjába került a gazdaságnak — világosítja fel az elnök az újságírót.

A cikkből azután kiderül, hogy a tsz-ben „láttak jobb napokat is”, volt idő, amikor nemcsak az oklevéllel, hanem a tehermelés gazdaságosságával is büszkélkedtek”, ma azonban a „vesztesség a tény, amelynek okát a tej felvásárlási árában látják a szövetkezet vezetői, vagyis abban, hogy egy liter tejet 8 forint 56 fillérrel tudnak előállítani, de csak 6 forint 70 fillért kapnak érte. Még pontosabban: mivel a tej felvásárlási árának emelése gyakorlatilag a tejpremiummal érhető el, a már régóta és tartósan jó színvonalon termelő tehenészetek hátrányba kerülnek, hiszen a prémiumot a tejértékesítés növekedése után fizetik, az árúteji mennyiségének növelésére itt már nincs lehetőség.

Az említett cikk szerzője végül is kénytelen arra, a követezetre jutni, hogy akiknek le kell mondaniuk a prémiumról, azok kénytelenek lemondani a tehermelés jövedelmezőségéről is.

A fentiekön töprengve tartom igazán tárgyilagossáknak és önkritikusnak azt a jellemzést, amelyet Pántya János, az újirázi Aranykalász Termelőszövetkezet főállattenyésztője adott saját tehenészetükről: „Eredményeinket — mondta — a tavaly elért 50 forint 66 fillér önköltségi árral én jó közepesnek tartom, noha tisztában vagyok vele, hogy Magyarországon ma nagyon sok jó üzem örül, ha eléri a 7 forint körüli önköltségi árat.

## Tízmillió forint csupán tejből

Az újirázi termelőszövetkezetben elért arról már korábban tudomást szereztem: valamikor a tél vége felé hívta fel a figyelmemet Uram János, az Aranykalász elnöke — akinek a keze alatt nagyot fordult a kis országzászló tsz sorsa —, hogy náluk az árkiegészítések és prémiumok nélkül sem ráfizetéses a tehermelés. Csupán ebből is sejtene kellett az ágazat teherbíró-képességét.

— Az a körülmény, hogy csak tejből több mint tízmillió forint az árbevételünk.

önmagában biztonszágot nyújt — idézhetem most újból az elnök magyarázatát (miután vele s a főállattenyésztővel végre a daruszi-gei tehenészeti telepen is körülnézhettem) —, úgyhogy nekünk ahhoz, hogy munkabéért fizessünk, nem kell tízennegy százalék kamatra üzemviteli hitelt felvennünk.

Íme, ez adja az újirázi nagyüzemi tehenészet valódi becsét, nem az oklevél, mondhatnám én is a bevezetésben írottak refrénjeként, azzal a különbséggel, hogy itt az oklevelet sem kell eldugni.

Oklevelet nyert ugyanis az újirázi Aranykalász is, az országos tehermelési verseny egyik kategóriájában: első helyezettnek járó oklevelet. (A hír annak idején bejárta a sajtó fórumokat, s mit sem von le az újiráziak érdemből, hogy félreértés szülte túlzással. Az Aranykalász Tsz ugyanis nem 59, hanem „csak” 17 százalékkal növelték az értékesített tej mennyiségét. Az 59 mellé tévedésből kerülhetett a százalék, hisz a szám valójában azt jelenti, hogy az üzem a vezteményben 59 pontot ért el, valamennyi versenyző közt a legtöbbet. Negyvenkét pont az egy tehenre jutó átlagból ered, ami tavaly 4601 liter volt Újirázon, felülmúlta tehát a megyei átlagot. Az a 17 százalék is lehetett volna több, ha a háztáji le nem húzza. A különös — egyben figyelmeztető — ugyanis az, hogy a nagyüzemből értékesített tej 27 százalékkal volt több Újirázon 1982-ben, mint a megelőző esztendőben, s a háztájiból értékesített tej jókora mínuszával alakult ki a végleges, a verseny értékesítőkor latba eső 17 százalék.)

## A hajdúnánási Béke révén

Hogyhogy? — csodálkozhat a kívülről. Talán fordul a kocka? Előfordulhat valóban, hogy a nagyüzem veszi át a primet a tehermelésben? Természetesen előfordulhat, olyannyira, hogy az ösztönzők alakulásában tulajdonképpen már ez a felismerés munkál. Nem kevésbé annak bizonyossága, hogy a tehermelési prémiumot nem lehet akárhogyan megfogni. Gyarapodó állomány kell hozzá.

A főállattenyésztő lelkes és meggyőző előadását hallgatva úgy éreztem, hogy mindazt, ami a szarvasmarha-ágazatban történt, megálatt nagyot fordult a kis országzászló tsz sorsa —, hogy náluk az árkiegészítések és prémiumok nélkül sem ráfizetéses a tehermelés. Csupán ebből is sejtene kellett az ágazat teherbíró-képességét.

— Azzal nyertünk — hámozom ki most a legfőbb lényegét —, hogy hetvenkilencben neki mertünk vágni a tbc-mentesítésnek, s főleg hogy azután ez szépen „be-csak tejből több mint tízmillió forint az árbevételünk.

Gulyás Imre

## Új termék: a parasztrezgeli



Parasztrezgeli néven ismert új termékkel jelentkeznek a hazai piacon a Magyar Hűtőipar miskolci hűtőháza.

Az elősütött burgonyaszalékból, póréhagymából, szalonnából és paprikakockából készült termékkel már sikerrel arattak a nyugati piacon a miskolciak, s most a belföldi forgalmazását kezdi meg. Az idén öt vagonnal készült a hazai fogyasztók közötti részére.

Egyelőre csak Budapest, Miskolc és Debrecen nagyobb boltjaiban lehet megvásárolni. Nálunk a Debreceni Konzervgyár hozza forgalomba.

# Éjféltájt a vásárcsarnokban

Ejféli előtt. Péntek. A vásárcsarnok, a debreceni nagypiac már élénk. Lehetne ezt így is mondani, de a látvány annál tolongóbb. Ki fut, ki csak totyog a targoncával, a szatyrokkal, de mindenképp *helyet* foglal.

Idős asszony feketében. Valószínű, hogy falusi, pulóverét és hosszú sálát dobja az asztalra, jelezvén: az ár az övé! Nem értem igyekvését (sűrűn össze-vissza pillogat), mert a rácsos asztalon névtábla hirdeti a tulajdonos nevét, lakcímét. Már pedig „saját házába senki sem kopogtat be”. A sálát úgy tekergeti, hogy átérjen a másik asztalra is. Nagy a versenyfutás. Kis halmokban (tiz-húsz perc elteltével) mutatónak már ott az ár, lassan nekifoghatok az éjjeli riportnak. A legszebb portékát s annak strázsáját szemlelem ki. Nevezik a szemüvegves, inkább értelmiségi külsejű, mint kertésztermelőt. A'nak. Így jobban felbátorodik. Jó reggellel köszön a felesége vissza.

## A pulóveres asztal

Mit szól ehhez? (A pulóveres asztalra biccentek.)  
A' nem kel ki magából, de emelt hangon elítéli az ilyen badarságot.  
Csak árulval szabad helyet foglalni. A nénemasszony lehet, hogy nem vette észre a névtáblát, pedig ott van az szem előtt. Azért a virágárú már leszurkol, erre a hónapra legalábbis, háromszáz kemény forintot.

Most csattan föl, de halkan: — A helypénzt július elseje óta megduplázták! Miért? S ráadásul egy zacskó meggyért is (bármilyen) fizetni kell! A parkolási díj is ugrott. Alitom, hogy helypénzt nézve, meg egyáltalán azt, hogy itt árulhatunk, a debreceni piac a legdrágább. Jönne csak Gyulára, ott nem foglalkoznak azzal: ki mibe rakta, meg hány rekeszbe, kétsorosban vagy egysorosban az eladnivalót.

Mégis, mennyi a haszná ezen a szép „fehér özőn”? Így a fóliázások át is mutatós, vastag húsu.

Nem következik gyors számítás, mert A' rávágja: Vezetek könyvelést, minderről persze nem, de úgy 10 forintot hoz még kilója.

A' azonban kesereg. Nem érti, s nem is akar megnyugodni abban, hogy miért üzletelhet a város vásárcsarnokában annyi kereskedő.

— Az egész túlórald az övék, és még van, aki csodálkozik, hogy feljebb és feljebb tornázható az ár. Kérem, én ma már nem adok el vizont. Kiállok. Az rendben, hogy jön a kereskedő, s innen a perifériára viszi a paprikámat, sőt ez a jó, de hogy itt verjük fel az árat!... Mire jó ez, és miért engedik? És tudja, még mit nem értek? A kofánál drágább az ár, s ha nem is olyan szép, mint mondjuk ez a paprika, mégis töle veszik meg előbb. Szóval a vevőkét sem értem.

— Azok a kuncsaftok — mondom.

— Lehet, mégsem értem, mégsem. Idefigyeljen! Van itt olyan kereskedő, hogy az egész családját ad, vesz, ad, vesz. Jönnek idős asszonyok, kaska meggyel, szorítsak már egy kis helyet. Szorítok, mert nincs. Nincs, lassan csak a kereskedőknek.

## Az elektronika igazságot tesz

A piacfelügyelő le- s feljár körülöttünk, csak természetes, nem idegesítem tovább. Kémeri Tibor miután jó pihenést kíván az éjjeliőrnek, előbb a nyitást történetiségével lep meg, tudnillik volt már „egyajtós nyitás” korán, de százával sorakoztak fel, s volt, aki látást törte a foglalásban. Ezt követte a kora esti rajt, de akkor meg rengetegen itt aludtak. Bevált azonban az elektronika. S milyen volt a lelki hatás! Az újonnan megnyitott ajtókon előbb alig akartak átmenni, azt hitték, ráz.

— Hogyan?  
— Hat ajtónkat egyszerre, pontosan éjjelkor az elektronika nyitja ki. A hivatalos, a tanácsi rendelkezés ugyan a hajnali 4 órát engedélyezte, de mondja meg, emberséges volna, ha ott kinn egymás hátán állnának?

A jegyárús pénzbeszedő közben fűgén munkához lát. Lyukasztójával, sok belésű börtarcájával kalauzhoz hasonlít.

— Nem mindegy, kinek melyik asztal jut?

Kémeri Tibor várhatta a kérdést, a könyökén jön ki.

— Már engem is kétségbe ejtenek. A szélsőkre esküsznek. Pedig az igazi vevő végigmegy, végig!

Elárulok neki egy pletykát, hallotta-e már? Rebesgetik, hogy többen eldugják másnapra az árut. Benn.

Jóírtésültésem nem éppen hatástalan.

— Kérem, lelepleztük. Végre.

— Ahhoz mit szól, hogy a névtábla asztalokat is elfoglalják?

— Hajnali fél hattól tehetik, de csak attól és érkezési sorrendben.

— Lopás volt-e már?

— Ilyet még nem hallottam. A letelet árut, amivel foglalnak, sokan itt hagyják, s ha debreceniek, még otthon szundítanak is egyet.

A tényt A' is megerősíti, aki hozzánk sodródik. A kereskedők ügyét hozná fel. Választ kap, nem is akármilyet.

— A termelők, ha látják, hogy drágít a kereskedő, miért nem szállnak alá maguk az árnak? Miért mennek ők is föl vele? A dinnyések az ellenkezőjét csinálják. Ha észreveszik a kereskedők árugrasztását, a standjukon azonnal „zuhannak alá”.

Kémeri Tibor azt is óhajtaná, hogy minél több termelő kérje a helyet.

— Béreljenek! Már száz termelőnek van asztala. Ok is nyugodtan aludhatnak fél hatig. S ezt a nyugodtságot havonta hatvan forintért vetétek meg. Ennyivel kerül többbe a bérlet.

— Hány szabad asztal van még?

— Nem sok. A 312-ből harminc-egyet.

## És az autóparkolóban?

— Milyen jó lenne — mondom —, ha itt a közelben az emeletes autóparkó éjjel és délelőtt ideiglenes vásárcsarnok lehetne! „Megszámoltam”, alul egy kocsi sem él-szakázik.

— Ezt akarjuk mi is. Egy időben már beköltöztek ide a virágárúsok, de a nagy huzat visszavitte őket a Csapó utcára. A terület alul majdnem fele a csarnoké. Az ötlet nemcsak fantázia, de realitás. A parkoló alul körülkeríthető, de a tetőszigetelés gyatra, átázik. Előbb hát a szigetelés megjavítását tűzhetjük ki célul, mert zárt terület parkolóban, ahol elfolyhat a benzin, piacnak megállmodni sem lehet. Az ötlet, úgy tudom, egyelőre más ok miatt is talonba van téve. A városi tanács előbb-utóbb számít a parkoló nyílászósára, mert ide állnak be a kocsik, ha majd megnyílik a Kálvin téri bevásárlóközpont.

A helypénz dolgát említem meg:

— Valóban annyira drága? Országosan is a legdrágább a debreceni?

— Azt csak mondogatják, de a hivatalos tanácsi statisztika az „átlagosság”-ról beszél. A helypénz, a díjszabás megváltoztatását ugyanis megelőzte a városi tanács kersekedelmi osztályának a tájékoztató Kiskunfélegyháza, Szegeden, Pécsen. A helypénzek, a debrecenivel együtt, közel esnek egymáshoz, Debrecenben talán még kevesebb is: az asztalbérlési díj például meg is egyezik a budapestivel. Ha az eladó a zöldséget, a káposztát, a paprikát, amit lehet, az asztalra ömleszt (tréfásan szólva a plafonig rakja ügyesen), akkor meg az is csak fél-meddig fogadható el, hogy megdupláztuk a helypénzt. Arra akarjuk rávenni az eladót, hogy ne az asztal alá, hanem az asztalra pakolja ki az árut, mármint azt, ami nem rekeszes. És nem akarok szaválni, de a mi költségeink is az égbe ugrottak: a takarítás, a táblafestések. Milliósokért javítanak ki a beázó tetőt. Nem rendültünk bele. De tudja, nem is olyan olcsó az elektronikus ajtó. A Napló egyszer már kifogásolta az ajtónyitást. „Nézni is rossz” — írta a kollégája. Talán most már nézni is jó. Az a kritika egyébként akkor talált.

— S az áru milyen?

— Bőséges.

— S az ár?

— A szokásos. Megint csak azt mondják, hogy a legdrágább piacok egyike vagyunk, de csak közepes és drágaság. Azt azért vegyük észre a mi statisztikánkban, hogy a tavalyi júniusához képest az új burgonya ára 19 forintból 16 forintra, a fejes káposztáé 16 forintra 9-re, a paradicsomé 49-ről 38-ra esett vissza, a töltelivaló és hegyes paprikáról nem is beszélve. Hatvanhét forinttal lett olcsóbb. A budapesti piachoz drágábbak vagyunk, a szolnokihoz hasonlóan is. Gyulát nagy termelői körzet övezi. S azt is írja meg, hogy senkinek sem tetszik, ha az ártáblát kitétetjük. Még a hangos be-mondóval is a fülekbe süg-jük.

Hajnali kettő. Már szombat. A külső piacon már nagy pénzék, nagy tételek cserélnek gazdát a paprika zsák-tornyai között. A padon a jó szomszédok szaporítják a szót. Tereferélnek.

Szalai Csaba

# Változó közigazgatás

Járások helyett város környéki igazgatás, a mindenütt önálló tanácsú falvak helyett székhelyközségek és társult falvak. Ime két példa arra, hogy az utóbbi években milyen új erővonalak rajzolódnak az ország közigazgatási térképére. Az ennek igazolására szolgáló változásokat persze még hosszasan sorolhatnánk a tanácsok belső átszervezésétől az ügyintézés korszerűsítésén át egészen a különféle döntési hatáskörök, lehetőségek decentralizálásáig. De talán ennél sokkal izgalmasabb az a kérdés, hogy mi is jellemző mai közigazgatásunkat, mennyire tekinthetők kialakultnak, megvalósultnak a korábbi elhatározások.

## A falu és a város kapcsolata

A legtöbb vitát kiváltó téma az úgynevezett *kétfokú közigazgatás*. Már régi az az igény, hogy a városok tanácsai közvetlenül a megye igazgatásához tartozzanak, ne legyen közöttük áttétel a járás, amely gyakran csak *tovább akadályozta* az aktív utját, nehezítette a gyors, felelős döntéseket. Később a falvak részéről is mind többször merült fel a vélemény: az ő kapcsolataik a gyakorlatban sokkal inkább a szomszédos várossal, mint a járással alakulnak ki, hiszen a város tud segíteni például az ellátás javításában, a szemétszállítási megszervezésében és így tovább. A város környéki igazgatási rendszer megjelenése, elterjedése tehát tipikus példája annak, hogy a *jogszabályoknak, a közigazgatási formáknak kell az élet, a gyakorlat követelményeinek igazodniuk és nem fordítva*. Bár a városi tanácsok bizonyos fokú *többletmunkát* vállaltak azzal, hogy a községek felügyeletét átvették a járásoktól, a tanács vezetők úgy vélik: ezzel nemcsak az ügyintézés, az igazgatás egyszerűsödött, hanem a város környéki települések közötti *együttműködésnek* is számos új lehetősége tárult fel. Hangsúlyozni kell, hogy a városok és a környező községek tanácsai között elsősorban nem al- fölérendeltségi, hanem *együttműködési kapcsolat van*. Igaz, hogy az ügyintézésben a város a *község másodfoka* (itt bírálják el a fellebbezéseket), de ez csak egy kis szelete a tanács munkának. A település fejlesztését érintő döntések egyre inkább nemcsak formálisan, hanem ténylegesen is a helyi községi tanácsok ülésén születnek, s ezekben a város sokkal kevésbé tud és akar beleszólni, mint korábban a járás. Legfeljebb az egyes települések fejlesztési terveinek, elképzeléseinek *összehangolásáról* lehet szó, amire viszont természetesen nagy szükség is van.

A szakemberek úgy mondják, hogy ahol a város átvette a járások szerepét, ott általában *kedvezőbbek a tapasztalatok*. Sok községünk közelében azonban *nincs város, amely a járás szerepét átvehetné*. Az ország településszerkezetének adottságait ismerve megfontolandónak tűnik, nem kellene-e bizonyos *nagyközségeknek* is hasonló igazgatási feladatokat adni. Nyilvánvaló persze, hogy itt hosszabb folyamatról van szó, ami csak fokozatosan valósulhat meg.

## Helyi népképviselő, önkormányzat

A megye- város- község közigazgatási láncolatban a korszerűsítést több más *újdonsággal* is jellemezni lehet. Ha egyáltalán újdonságot jelent az — elvi követelményként ugyanis már egyáltalán nem új —, hogy a tanács munkát nem a kapcsolatok *egyoldalúsága*, a felülről lefelé irányuló utatitási rendszer határozza meg. A helyi népképviselő, önkormányzat csakis úgy lehet hatásos, ha *egyre több hatáskör, döntési jogkör kerül a felsőbb szervektől a városi, községi tanácsokhoz*, ha a település életét, jövőjét meghatározó elhatározások kapcsán a tanács tagok választott testülete mondja ki — és nemcsak formálisan — a *végső szót*. Ez fontos feltétele egyebek között a *lakosság mozgósításának*, a *társadalmi munkák szervezésének* is, amire talán még soha nem volt olyan nagy szükség, mint mostanában, amikor igencsak szűkösek az állam anyagi lehetőségei.

Ha már a pénznél tartunk: bármilyen kevés is van belőle, *azzal is lehet ésszerűbben gazdálkodni*. Az anyagiak felhasználásában is a korábbinál *nagyobb önállóságra* van szükségünk a helyi tanácsoknak. Néhány éve például még szinte elképzelhetetlen volt, hogy a tanács a *célcsoportos lakásépítésre* kapott pénzből telkeket parcellázzon, közművesítsen, ily módon segítve a magánépítők építkezését. *Ma pedig egyre több helyről hallani ilyen híreket*.

A fejlesztési összegek elosztásában is több új vonással találkozhatunk. A kisebb falvak élnélvételének megakadályozandó, az urbanizációs folyamatot lassítandó a *megyék-től viszonylag nagyobb összegeket kapnak a községi tanácsok*. Ez a folyamat hosszabb távon a városi és a falusi *lakosság életkörülményeinek közeledését eredményezheti*.

## Gyorsult az ügyintézés

A közigazgatás korszerűsítéséről beszélve nem feledkeztünk meg az *ügyintézés új módszereiről* sem: *talán ezen a területen a leglátványosabb a fejlődés*. A tanácsai ügyfélszolgálati irodák létrehozását mindenütt nagy örömmel fogadták az állampolgárok. Ezek az irodák ma már nemcsak felvilágosítást, tájékoztatást adnak, hanem az egyszerűbb ügyeket *azonnal el is intézik*. A gyorsított ügyintézési határidők bevezetése sok felesleges bosszankodástól, hivatali járástól kíméli meg az ügyfeleket. A jövő útja ezen a területen az *ügynevezett kistársi modell*, amelynek lényege, *hogy valamennyi hatósági ügyet intéző eladót egyetlen kibővített ügyfélszolgálati irodában pontak össze*.

Szó sincs persze arról, hogy közigazgatásunk ma már minden tekintetben megfelel a kor követelményeinek, hogy már nincs is szükség további finomításokra, módosításokra. Különösen a *lakossági kapcsolatok ápolásában, javításában* sok még a teendő. Erősíteni kell a tanács testületek apparátus irányító szerepét, a demokratikus fórumok tényleges beleszólási lehetőségét a közös ügyek eldöntésébe.

Meglehet, ez kevésbé látványos, és hosszabb, kitartható közéleti munkát igénylő feladat, mint egy-egy új rendelet meghozatala vagy az ügyintézés gyorsítása, egyszerűsítése. De a *korszerű szociális közigazgatás* nélkül elképzelhetetlen.

Deák András

# Sumen Debrec

Testvérvárosunk a „Madarai lovas sebb filmes alkotás — Bulgária megfogó amatőr-film-receinek is részledelegáció hozta N. vezetésével (csev).

Három esten mennyi filmjük (magnóhangosok). A okos, szép dokur technikaillal is mondanivalóit. I mek? A bolgár *Kamcsija folyó* az erdő nemcsak filmben elsősort ket jótékonyan álmukat a lomb rágót mindig ott tükai mondandó. A kamera közel odahajlását túl nyújtja a halál.

Értekenyek a pulzusok szellemi szerelmi közeled közeledítésével. A *Tíz tonna* mely két ütheng „flörtjé” ábrázó tából. Egyben a mussal szerkeszt.

Erős kritikai mely a határidő kepei színkörök pekten látatják tetséget az *Ügy* áttűnései, világ anyag és a mest ban hozza élénk kotásokat.

A *leltő gyermek* ták megpróbált telenül. Haragju reketek löttek a minc halot köz Szép, kicsit n kisfiú játékos fa szuperált mozdó bog az öreg járg birtokosa. S a f egy modern von ben elvontatnak játszani oly jó, Egy sajátos és által. Fontos kü város kapcsolata szilon szövdök csolatrendszer.

Balogh Tibor ni Kossuth Egye Irodalomról, film kritikái, tanulm folyóiratokban, Petőfi Irodalmi Színházmozgató kecskeméti Kator turgya. Debrecen heti, ma is a vár

— A *közvélem* váltott ki a kecs bekövetkezett ro nyilatkozatokból sa hírekből egy gvarzatok keresz forszárol”. On it zást?

— Nem. Espelem a bizalom m dortól, a volt mű merni kellene az kénti személycsé óta dolgozott az április 16-án Jan la és Gyurkó Lás Sándor által kivá csupán 7,5 hónap arculatának, tá évekre van szüks volnék, algha m alapján ilyen dras

A másik tény nak tartom a vált pontja. Ismeretes színházaknál má időszak. Jancsó M sett volt. Amikor találtak szerződte döntés a társulat nem tudott mind zül, akik tartanak zók is többnyire írtak alá.

— *Ugy hírlík*, *egyértelmű lelkes*

— Amikor a tá Hernádi és Gyurk nikhangulat tört művészzekcióján cióúlesen többen hogy közös levélbe vezetés mellett. A szervezet a megye valamint társadal 57-en írták alá. A zül csak azok nem városban.

8.  GERŐ JÁNOS: VILLÁSFARKÚ FECSKEMADÁR

— Mit akar maga Csillától? — kérdezte olyan csendesen, ami a Papanál már a végsőt jelentette. Mert, ha nem volt igazán dühös, akkor inkább hangosan beszélt. Csak ijesztésből. De a csendes hang az igazi vihart jelezte.  
Csilla elügrött a betonoszlop mögül. Felszabadultan kiáltotta:  
— Papa! A fecskék fészékét akarta levernü a seprűvel, de mi nem engedük!  
— Miféle fecskéfészék?  
Az unokája mutatta:  
— Nézd, nekem is van egy! Kiesett a fészékéből véletlenül. Most viszem fel.  
A váratlan segítségétől nekibátorodva, Béni is előmerészkedett. — Még a madarak piszkát is vállaltuk eltakarítani — mondta Csizmadiaát vádolva.  
A lakászöveketek elnöke, mint valami kandúr, fel-fújta magát. Mérgesen sziszegte:  
— Ne avatkozzon kérem a dologba! Maga itt egy idegen...  
— En idegen? — kérdezte a Papa gúnyosan. — Ha nem tudná Csizmadia úr, én Csilla nagyapja vagyok. Ez az egyik. A másik: ne akarja, hogy erőszakhoz folyamodjam. Bizonyára nem hallott róla, de én ökölvívásban ifjúsági bajnok voltam annak idején.  
Csilla ekkor elszégyellte magát egy küssé. Ő ugyanis tudta, hogy a papa csak akkor mond ilyet, ha tekintélyét növelni akarja. Mert valóban boksztól az öreg, de a családi hagyomány szerint még a válogatottságig se vitte. Most viszont Csizmadia Áron úgy megijedt a

bejelentéstől, hogy kezét szétárvá mentegetőzni kezdett:  
— Bocsánat, akkor ez egy félreértés...  
A papa kézen fogta Csillát, Béni pedig maga elé engedte. Megnézte a parányi fecskét is, majd így nyilatkozott:  
— Semmi félreértés! Maga rongyember! Már értem, miért perelték be magát a lakók, mint sikkasztót. Csizmadia Áronnak még hápopni se maradt ideje. A Papa bevágta az orra előtt a bejárati ajtót. És még ennyit mondott:  
— Micsoda alakok vannak a világon!? Annak idején mi az ilyet a nyomda ablakán csünygettük volna ki.  
2.  
Csillának volt egy arasznyi babakosara. A baba már rég kikopott belőle. Menyus, az öcse húzgálta ki a fekete hajú lábát, karját, még kisebb korában. Azóta a szalmakosár árván hevert a játékok között. Kár lett volna kidobni, mert most nagy haszna lett. A fecske gazdája abból készített lakhelyet a madárnak. Enni meg inni is adni akart neki, miután a fészékben elhelyezte. A műveletnek csak egy akadálya volt: nem tudta, milyen eledelt adhat az árvának. Mindenesetre megkérdezte az édesanyját:  
— Anyu! Mit eszik a fecske?  
Édesanyja eléggé soká válaszolt. A papával valami fontos dologról beszélgettek, ezért nehezen fogta fel, mire is kellene felelnie. Végül a harmadik kérdésfeltevés után bizonytalanul kijelentette:  
— Adj neki, amit akarsz...  
— Krumplit is? — kérdezte Csilla.  
— Felőlem krumplit is... meg ott a rizs, kínáld meg azzal.  
— És vizet egy játékpohárban?  
— Azt is.  
A Papa megállította Csillát:  
— Várjál! Nem biztos, hogy akár a krumpli, akár a víz jó neki. Én úgy tudom, hogy a fecske mindenképp előlt legyet meg bogarat eszik. Azt hoz a fecskeszülő a kicsinyeknek a levegőből.  
— Nálunk nincs légy — felelte Anyja.  
(Folytatjuk)

## Sumeni filmek Debrecenben

Festvérvárosunkban, a bolgár Sumenben 25 éve működik a „Madarai lovas” amatőr filmklub. Bulgária egyik legjelentősebb filmes alkotócsoportha. Nem véletlenül kapták két éve — Bulgária megalapításának 1300. évfordulóján — az országos amatőr-film-fesztivál megrendezésének jogát. (Ezen debreceniek is részt vettek.) A kollektív 14 filmjét négytagú delegáció hozta most Debrecenbe a klub elnökének, Majer N. vezetésével (tagjai Popov N és felesége, valamint Gencsev).

Három esten mutatták be változatos műsorukat. (Valamennyi filmjük 16 mm-es, zömmel színes, mágnescsíkos és magnóhangos.) A bolgár tájak, emberi történetek érdekes, okos, szép dokumentációi ezek a filmek, magas művészi (és technikailag is igen fejlett) színvonalon közlik alkotók mondánivalóit. Mit mondanak, miről regélnek ezek a filmek? A bolgár táj szépségeiről például „Az erdő” és „A Kamcsija folyó csendje” című filmek. Arról beszélnek, hogy az erdő nemcsak szép, de hasznos is — sokféleképpen — a filmben elsősorban a harcosok, a partizánok számára, akiket jótékonyan rejtett, de akik közül sokan alusszák örök álmukat a lombok alatt. A nép őrzi emlékeit, a friss virágot mindig ott találja sirjukon. A finoman beépített politikai mondanó szervesen illeszkedik az erdő élővilágába. A kamera közelképei, a természet szerkesztő ember alázatos odahajlását tükrözik, a természetbesimulás balszámát nyújtva a halál ellenébe.

Erősen a humorra is. Egyik filmjük, például az *Impulzusok* szellemesen mutatja be a fiatalok és az öregek szemléi közlekedését (jeleit görbét) egy oszcilloszkóp közbeiktatásával vissza-visszavágott montázsával.

A *Tíz tonna gyengédség* című film sem nélkülözi a derűt, mely két úthengergépi és vezetőjének (férj és feleség) „flörtjét” ábrázolja kiváló képek sorában V. Valcev jóvoltából. Egyben a munka, a munkás dicsérete a film, jó ritmussal szerkesztve.

Erős kritikai hangvétel jellemzi a *Pénztár* című filmet, mely a határidő-teljesítés, a bürokrácia példázata. Torzított képei szinkronban vannak a mondanivalóval. Briliáns képekben látják az üvegfüvés és üvegcsiszolás nehéz természetét az *Ügyesség és melegség* című filmjükben. A film áttűnései, világítása, színei, a kemence és az ember, az anyag és a mester harca kitűnően szerkesztett képek sorában hozza elénk a nagy ügyességet és fantáziát igénylő alkotásokat.

A *Leölt gyerekek* megrendítő film. 1943 telén a fasiszták megpróbálták kiirtani egy partizáncsapatot, eredménytelenül. Haragjukban védtelen parasztokat, időseket és gyerekeket lőttek agyon, Jasztrebino falu lakosai közül. A harminc halott között hat gyermek volt, róluk szól a rekvium. Szép, kicsit nosztalgikus film. *A mozdony*, melyben egy kisfiú játékos fantáziája elindítja az öreg, vakvágányra kiszuperált mozdonyt. Természetesen ő a vezetője. Robog, robbog az öreg járgány, a gyerek boldog, fontos játék egyedüli birtokosa. S a film végén ismét a valóság. Elrobbog előtte egy modern vonatsor, de játékosan tárgyat, melyet időközben elvontatnak, bizonyára beolvasztanak, sajnálja, hisz játszani oly jó, felnőttesít, készülődve valódi hivatásukra. Egy sajtós és vonzó kultúrába pillanthatunk be e filmek által. Fontos küldetés volt tehát sumeni barátaink, a két város kapcsolatát is ápolva, amely akkor jó, ha minél több szálon szövődik „fent” és „lent”, népeink ismerkedése, kapcsolatrendszer javára.

Nagy László János

Valahol a csizma ráncában...

## Folklórfesztiválon a Forgórózsával

2

Az olasz csizma orrát Itália hetedik legnagyobb tartománya, Calabria foglalja el. Két és fél millió lakos, délszaki növényzet, gyengécske mezőgazdaság, alig valami ipar, csodálatos tengerpart és szegény települések. A külföldiek is feltűnik, hogy itt más-ként cseng az olasz nyelv, mint északabbra. Sajátos dialektus a calabriai, megőrzését tájnyelven beszélő amatőr együttesek színjátó-fesztiváljai szolgálják.

És a IV. nemzetközi folklórfesztivál? Hagyományörző seregszemle ez is, Dél-Olaszország legnagyobb kulturális eseménye. Itáliában évszázados hagyomány, hogy minden városnak van valamilyen védőszentje. Lamezia Termének és Nicastrónak, ahova a debreceni Forgórózsát táncgyűst meghívták, Szent Antal, illetve Szent Péter és Pál az ünnepe. A két ünnep (június 12—13—14. és 27—28—29.) látványos programsorozatot fog közre, idegenforgalmi, kulturális-

művészeti és sportesemények egész sorát, s ezek záróaként a nemzetközi folklórfesztivál. Mindezt azonban csak a szálláshelyünkre érkezés másnapján tudtuk meg.

### Táncház a tengerparton

Ilyet sem látott még a Hotel Eurolido, a patinás luxusszálloda, a Tirrén-tenger partján húzóó elegáns calabriai pihenőhelyek egyike! A szálloda békés nyugalmát bábeli nyelvezet és tarkábbnál tarkább népviseletek pompázó kavargása váltja föl. A tengerparti sétány fölül nyúló tetőterazon hol bolgár kólót, hol görög szirtait ropnak, hol az izraeliek jajgatják éles hangú fúvós hangszereiket, hol a portugálok döngetik asztalnyi dobjaikat, hol a debreceni táncosok suhogtatják, a hortobágyi pástortáncot gyakorolva, botjaikat. Hét nemzet háromszáz táncosa készül a hoinapi gálaműsorra.

Este a nemzetközi táncház veri föl a környék nyugalmát. Azahogy csak verné föl, ha az olasz délen ismerünk az esti csönd, a nyugalom órái fogalmát. Calabria kisvárosaiban azonban más az élet rendje, mint nálunk. Falernában, Lamezia Termében, Nicastróban egyaránt tapasztalhattuk, hogy a nap-pali hőség elűtével, este nyolc után kezdődik az élet az utcákon. Benépesülnek a pizzeria, trattoria, bár és ristorante névre hallgató hangulatos vendéglátóhelyek teraszai, korzók lepik el a lidót, éneklő és hangoskodó csoportok mulatják az időt. Az eszpresszók, bárók éjjel után is nyitva tartanak, a lakásokban ugyan elviselhetetlen a hőség. Így aztán inkább csak számunkra külföldi, hogy éjjel is elműlik már, mire a Hotel Eurolido tágas tetőteraszán a görög, a bolgár, a francia, az izraeli, a portugál, a spanyol, az olasz és a magyar táncosok sorra megismertetik egymással nemzeti folklórujuk legjellegzetesebb darabjait. A pattogó ritmusok, hangos hangszerszólók és vidám énekek láthatólag nem zavarják a helybelleket, sőt a nemzetközi táncháznak egyre több falernai vendége van.

### Ferrari úr elégedett

— Un caffè freddo — kínálta éjfél tájt a hűsítőnek remek jeges kávét a fesztivál-irodában a rendezvény szervezője és házigazdája, Umberto Ferrari úr, a Canterini Nicastresi nevű folklóregyüttes elnöke. Ez persze, csak afféle társadalmi funkció, mert a „presidente”

valójában tisztviselő egy adó-hivatalban. Munkája mellett vállalkozott a gazdag és archaikus calabriai folklóregyüttes szervezésére és megőrzésére. A Canterini Nicastresi együttest edesapja, cav. Vittorio Ferrari alapította 1918-ban. Az idős ember még ma, 82 esztendőskorában is aktív táncos (néhány éve az olasz kormányzat kulturális nagydíjjal ismerte el tevékenységét, és vele táncol fia is, unokája is. Fennállásuk ötvenedik évfordulójára, 1968-ban szervezték meg Nicastró tanácsa kulturális szerveinek támogatásával, az első nemzetközi folklórfesztivált, amelyen azóta Hollandiától Törökorszáig és Belgiumtól a Szovjetunióig számos nemzet neves folklóregyüttese szerepelt.

Lamezia Terme lakói azóta élénk érdeklődéssel várják július első napjait, a fesztivált több ezer nézőt vonzó programját. Ferrari úr már az imént, a nemzetközi táncházban felmérte a mezőnyt, és most elégedett. Unszólásomra még azt is bevallja, hogy a néhány napos program összköltsége több mint ötvenmillió líra (kb. 1,7 millió forint). Utolsó kérdésére, hogy megéri-e, egyértelmű igennel válaszol, sőt megvalósíthatónak látja tervét: világfesztivállá szélesíti ki a néptáncgyűstek dél-olaszországi találkozóját. Jövőre, mondja búcsúzóul, már Mexikó, Argentína, Szene-gál és Japán folklóregyüttese is itt lesznek Lamezia Termében.

(Folytatjuk)

Kép és szöveg:

Juhani Nagy János



A Forgórózsá néptáncgyűst tes — fellépés előtt

## Két évad között

### Beszélgetés a kecskeméti színház dramaturgiájával

Balogh Tibor 1977-ben végzett a debreceni Kossuth Egyetem magyar—orsz szakán. Irodalomról, filmről, színházról jelentek meg kritikái, tanulmányai különböző lapokban, folyóiratokban, könyvekben. Dolgozott a Petőfi Irodalmi Múzeumban, a Magyar Színházművészeti Szövetségben. 1982 óta a kecskeméti Katona József Színház dramaturgja. Debrecenben született, s hacsak tehét, ma is a városban tartózkodik.

— A közvéleményben nagy érdeklődést váltott ki a kecskeméti színházban nemrég bekövetkezett radikális vezetőségváltás. A nyilatkozatokból, rádióriportokból és a kósa hírekből egymásnak ellentmondó magyarázatok kerekednek ki a furcsa „trófosztásról”. Ön indokoltan tartotta a változást?

— Nem. Éspedig két okból. Korainak ítélem a bizalom megvonását Szőnyi G. Sándortól, a volt művészeti vezetőtől. Ehhez ismerni kellene az előzményeket. Szinte évenkénti személycserék után 1982 augusztusa óta dolgozott az a vezetés, amelyet az év április 16-án Jancsó Miklós, Hernádi Gyula és Gyurkó László fölváltott. A Szőnyi G. Sándor által kívánt összetételű vezetés tehát csupán 7,5 hónapot dolgozott. Egy színház arculatának, társulatának kialakításához évekre van szükség. Ha én megyei illetékes volnék, aligha mernék bő félév munkája alapján ilyen drasztikus ítéletet hozni.

A másik tényező, amiért indokolatlannak tartom a változtatást, a vezetősere időpontja. Ismeretes, hogy Magyarországon a színházaknál március—április a szerződési időszak. Jancsó Miklósé kinevezése megkezdett volt. Amikor munkába álltak, már alig találtak szerződhetőt, szabad embert. A döntés a társulatot is kinos helyzetbe hozta: nem tudott mindenki elszerződni azok közül, akik tartanak az új vezetéstől, a távozóik is többnyire előnytelen szerződéseket írtak alá.

— Úgy hírlik, a színházban nem fogadták egyértelmű lelkesedés a változást.

— Amikor a társulat híret vette Jancsó, Hernádi és Gyurkó bejelentkezésének, pánikhangulat tört ki. Kérték a szakszervezet művészzetkijának összehívását. A szekciósülésen többen fölvetették a javaslatot, hogy közös levélben foglaljanak állást a régi vezetés mellett. A levelet, amelyet a szakszervezet a megyei és országos felügyeleti, valamint társadalmi szervekhez juttatott el, 57-en írták alá. A részvételre jogosultak közül csak azok nem, akik nem tartózkodtak a városban.

— A Film, Színház, Muzsikában publikált levelében Gyurkó László azt állítja, hogy az ülés résztvevőit manipulálták.

— Ez nem igaz. A vezetőválasztásról folyó tárgyalások ekkor már olyan előrehaladott állapotban voltak, hogy sokkal inkább a fordított irányú manipuláltság lett volna a természetes. A tárgyalások állásáról tudott a társulat. A szekciósülésen bevezetőjében ezzel kapcsolatban a szakszervezeti titkár tolmácsolta a megyei pártbizottság illetékes osztályvezetőjének üzenetét, hogy a döntés lényegében már megtörtént.

— Miért berzenkedett annyira a társulat a váltás ellen?

— Ezt én talán nem berzenkedésnek nevezném, hanem az életosztón természetes megnyilatkozásának. Szőnyi G. Sándor jelenléte létbiztonságot adott. Páratlan szerénysége, bölcsessége és tisztessége révén sokunk példaképévé vált. Vezetése idején senki nem volt kitéve az egzisztenciája elleni orvtámadásnak, és a művészi feladatokat is nagyjából érdemük szerint kapták a színészek. Amikor az új vezetést kinevezték, a következő évad műsorterve 80 százalékban már elkészült, színészekben is gondolkodva. A váltás ebből a nyugalomból bilitette ki a társulatot.

A „berzenkedés” másik oka az, hogy a művészek érezték: az elmúlt évadban Komáromi Attila igazgató igen következetes irányításával a színház elindult a válságból kivezető úton. Úgy vélték, hogy egy fölmenő ágba került kollektívát helytelen megbolygatni. És van egy harmadik tényező is. A mi színészeink a hagyományos színjátszás iskoláját járták ki, s látván Jancsó Miklós színházi rendezéseit — a miskolci Csárdás-királynőt, a gyulai V.N.H.M.-et, a Mata Harit, majd a nyíregyházi *Szép magyar tragédiát* — szakmai aggodalmuk nem tűnhetett indokolatlannak. Befolyásolhatta a színészek indulatát a Jancsó-filmek közismeretlen alacsony nézettségi indexe is. Egy színész számára a teltház, a vastaps fontosabb, mint a fizetés.

— Az új nevek ismeretében hogyan látja: erősödött-e a társulat?

Jancsó Miklós jelenlétét tekintve azt mondhatom, hogy egyértelműen erősödött. Jancsó világhírű művész, kitűnő kapcsolatteremtő képességével hamar maga mellé állíthatja a társulatot; különösen, ha vezető társai reális, értelmes célokat tűznek ki a színház elé. A színházról azonban 22 művészi állományba tartozó dolgozó szerződött el, ezen belül a színészek ösztétszámának körülbelül a fele. A helyükre érkezettek száma nagyobb, mert az új koncepció megvalósítása érdekében a színház új státusokat kapott. A minőségi pótlás ugyanakkor lehetetlen. Az ötven év fölötti vezető művészeket aligha helyettesíthetik a hozzánk szerződött fiatalokkal. Az érkezetekről keveset tudhatunk. Részint a volt 25. Színház egykori művészei, részint a Nemzeti Színházból eljött stúdiósok, részint a nyíregyházi színház tagjai alkotják majd az új társulat gerincét. Minthogy a vezetők a kinevezésükkor nem ismerték sem a régi társulatot, sem a Kecskemétre szerződni kívánókat, a műsortervet nem adott színészyag figyelembevételével alakították ki. Ennek következtében sok vendégművész meghívása szükséges. Remélem összességében erősödni fog a társulat.

— Hogyan fest az új vezetőség koncepciója?

— Nagyszabású. Tulajdonképpen a Budapesti megszüntetett népszínházi modell mása. Ötféle játékszín formája lesz: a nagyszínház, a kamaraszínház, a „szomszéd városok színháza”, a tanyaszínház és a „beavató” színház. Amint az több nyilatkozatban elhangzott, a cél a Duna—Tisza közti népszínház létrehozása, amely egyben országos, európai sőt világszínházzá válik.

— Elkészült-e már a műsorterv?

— Az első félévi nagyjából igen. Érdekes, hogy október 14—16. között három egymást követő napon három premier lesz a nagyszínházban: Kodály Zoltán *Háry János* gyermekszereplővel, Hernádi Gyula *Királyi vadászat* című drámája, valamint *Nőuralom* címmel egy olyan darab, amelyet a Lüsziatraté valamennyi feldolgozásával

állítanak össze. A tervben szerepel még Molnár Ferenc, Blok, García Lorca, Tolnai Ottó, Kocsis István és Tóth Ede—Örkény István egy-egy műve. Az évadban 20-22 bemutatót fogunk tartani összesen.

— Nem sok ez egy kicsit? A két-három tagozatú nagy vidéki színházak sem tartanak tizenkettőnél többet.

— Ha a bemutatók számát az ambíciókhoz viszonyítom, akkor inkább kevés. Amennyiben valóra válnak a világszínház létrehozására irányuló elképzelések, megeshet majd például, hogy a *Háry János* New Yorkban, a *Királyi vadászat* Londonban fog egy időben szerepelni. Eközben azonban idehaza a közönség és a megye vezetősége is elvárja, hogy a színházban előadás legyen. A nagy repertoárra tehát mindenképpen szükség van. S ha Jancsó Miklós csak megközelítően annyi időt tud majd szakítani a színházra, mint Szőnyi G. Sándor tudott, akkor már nem lehet baj.

— Kíváncsian várjuk az évadkezdést. De mivel tölti addig idejét a dramaturg?

— Mindenekelőtt igyekszem egészséges életmódot folytatni. Kertészkedem a Bocskai kertben. Ősszel aztán elkezdődik a munka. Hogy mi lesz ez, azt még pontosan nem tudom, de ha igazak a hírek, hamarosan sikerül találkoznom Gyurkó kollégámmal (öt eddig betegsége gátolta a huzamos kecskeméti jelenlétben), s megbeszélhetjük a konkrét feladatokat.

— Megkérdezhetem, hogy Önt, aki korábban került Kecskemétre, mi tartotta a városban?

— Amikor híret vettem a vezetőváltásnak, magam is elkeseredtem. Egyrészt Szőnyi G. Sándort a közös munka során nagyon megkedveltem, másrészt bosszantott, hogy az új évad előkészítéséért végzett négyhónapi munkám eredménye egy pillanat alatt megsemmisült. Felmértem, hogy számomra ez az évad óriási időbefektetés volt. Persze azokban, akik maradtak, okvetlenül kell az új irányt nyitottságnak lennie, hiszen egyébként értelmetlen a jelenlét.

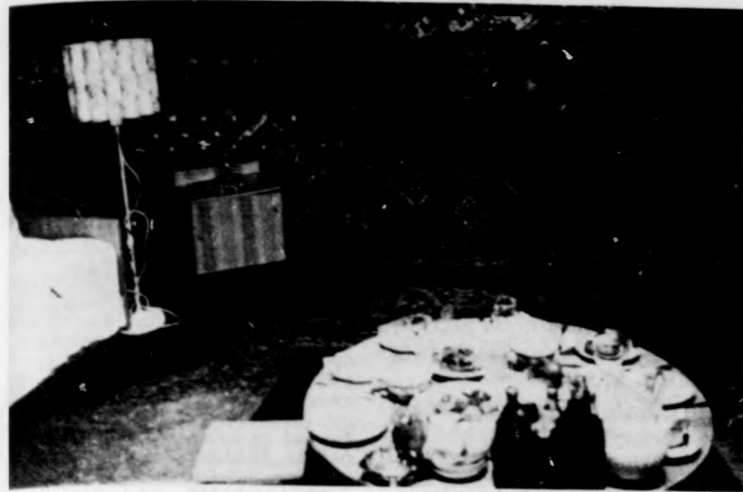
— Akkor jó munkát kívánok a következő évadhoz, s ígérem, hogy mi is ezzel a nyitottsággal számolunk majd be a Jancsó—Hernádi—Gyurkó-féle színház egy-két produkciójáról.

Turi Gábor



# Kazahsztáni képek

## 2. Pisztrángfogás a jurtánál



Egy jurta, amely szálláshelyül is szolgál



Egy aul — jurtatábor — Alma-Ata közelében



Egy kellemes este vacsora után a Csimkent melletti jurtatáborban. A pengetős hangszer — kobuz a neve — a dombrára hasonlít

A számomra legemlékeztetőbb kazahsztáni kép egy buszmelegítő látványa. Ezt nem lehetett lefényképezni pontosabban egy fényképet nem adhatja vissza a látvány különösét. Gondolják el: vagy egy óraja robognak az aszfaltúton, s a szó legszorosabb értelmében az égvilágon semmit sem látni. Dzsambulból indultunk (a Dzsambulhoz tartozó megye Kazahsztán 19 megyéjének egyike, s bár korántsem a legnagyobb, a területén Ausztria, Belgium, Hollandia, Jugoszlávia férne el, délről a Talasz és a Kirgiz hegyvidék határolja, keletre a Karatau, északi része sivatag), s most északra felé haladunk, az út enyhén emelkedik, sehol egy fa, egy bokor, maga a Karatau sem látszik hegynek, még árnyvető sziklát sem látni rajta, mintha a napfény súlya lapítaná kietlené a tájat, sehol semmi, s akkor egyszerre csak ott van egy buszmelegítő. Ivel teteje alatt egy fiatal lány várakozik. Honnan került ide a semmibe ez a lány? A valószínűtlen látvány magyarázata roppant egyszerű: ez a buszmelegítő átszállóhely Csimkent felé...

Kazahsztán az irratlan távolságok hazája, itt mintha autóbusz lenne a repülőgép. A gyerekeket ölbé veszik az utazók. Feledhetetlen emlékem a víz. Egy kristálytisza patak, amelybe ruhástul merültem, egy rohanó folyócska, a Csimkent melletti aul közelében, amelyben — hogy el ne sodorjon — kitémáztott lábaim faltam a hűtött dinnyét. Az aul voltaképpen kazah falut jelent, s néhány jurtából áll. Ezek a jurták ma többnyire az idegenforgalmat szolgálják, noha szép számmal látam „igazi” jurtát is. Egy-egy ló-, marha-, juhtenyésztő család lakóhelyét (Kazahsztánban két-két millió lovat és szarvasmarhát legeltetnek, s bár a Szovjetunió e második legnagyobb kőztársaságát mindössze 15 millióan lakják, a tenyésztett ihpk száma megközelíti az 50 milliót), s e jurtákba min-

dennap lajtkocsik viszik a kincset érő ivóvizet. A turisták jurtái szétszedhető, kezek formájú, vastag nemez-sátrakhoz hasonlítanak, őrzik a több évszázados szimmetrikus kompozíciót, a rátetes díszítést, a fehér, fekete, sárga, rózsaszín és barna színeket, néhányuk szálláshelyül is szolgál, amelyeket jobbára NSZK- és NDK-beli, valamint csehszlovákiai turisták bérelnek, s bár e „sátrak” nem öszkomfortosak, a bérlok mindig sajnálják, amikor a jurtákból valamely minden igényt kielégítő szállódba kell költözniük.

A jurtákban ettem a legjobb ételeket. A kazah étkezés különleges. Gyümölcseivel kezdődik: dinnyével, szőlővel, almával, mandulával, pisztáciával, s a fő fogás után forró, porhanyós marhahússal gazdag, tésztás leves a vége. A fő fogás szinte minden esetben a különféle, kissé édeskes lóhúskecsiményeket követően bányászlak. A csibehúsral puhább, fűszeres falatok szintén beolvadnak az ember szájába, s fenséges a zamata. Hogy honnan van ennyi bárány, erre a Szovjet Tudományos Akadémia csimkenti karakültenyésztési kutatóintézetében kaptam magyarázatot. A kara-kül fekete csilagot jelent, ez a csillagszerűen göndörödő fekete bárányozóme képezi — ebből készül a perzsa bunda — Kazahsztán egyik legfőbb exportcikkét. (A legdrágább szőrme a meg sem született bárányé: selymfényű, vékony párizsi divatköltemények alapanyaga.)

Egyáltalán nem meglepő, hogy egynehány reprezentatív kazahsztáni étterem éppen a jurták formáját idézi. Az egyik ilyen Alma-Ata közelében, az Almatinka patakra épült. A „jurtá” mellett horgászhatnak a vendégek, s a pisztrángszákmányt a jurtavendéglő konyhája azonnal elkészíti a számukra...

**Aczél Gábor**

**Következik: 3. JÉGPALYA AZ ALMÁK FÖLÖTT**

# SPORT

# SPORT

# SPORT

# SPORT

## ...Hogy a víz barát legyen

### Úszásoktatás a nagyerdei strandon

„Csak az fullad vízbe, aki tud úszni, aki ugyanis nem tud, feléje sem merészkedik a nagy víznek.” Van benne igazság, mégsem fogadható el a sokszor hallott szólam. Aki ugyanis jól úszik, valószínűleg nem fullad vízbe. Aki pedig nem tud úszni, egy alapvető, kellemes, sokszor hiányzó, hasznos, szép mozgást hagy ki az életéből.

Az úszásoktatásról Nádházi Sándorral, a Debreceni Vízmű- és Gyógyfürdő Vállalat úszásoktatójával beszélgettünk.

Ó egyébként a nagyerdei strandon a legnépszerűbb ember. Amerre megy, mindenhol hallatszik: „Sanyi bácsi! Sanyi bácsi! Csókolom!” Nem győz a lurkóknak visszaköszönni.

Két éve üzi ezt a hivatást. Munkaideje hivatalosan negyed nyolckor kezdődne, de fel hatkor már a strandon van, és nem sokkal záróra előtt indul haza. A tizedik órában is ugyanolyan lelkesedéssel biztatja a helyes lábtempóra a gyerekeket, mint az elsőben a felnőtt úszókat. Tanítványai között ugyanis a legkisebb korosztálybeliek is felneveltek egyaránt megtalálhatók. Az úszásoktatás tizenöt-húszötöt fős csoportokban folyik, két héten át hétfőtől péntekig.

Egy nap körülbelül tíz órát vagyok a vízben, májustól szeptemberig kéthetenként kilenc turnus váltja egymást. Ez nyaranként mintegy ezer főt jelent. De ez az év fölülmúlja az eddieket. Már nyár elején minden hely foglalt volt. Persze ez részben annak köszönhető, hogy a megye iskoláinak, a város vállalatának, intézményeinek körlevélben meghirdették a nyári úszásoktatást. Nagyon fontos, hogy az úszásoktatásban azok is vegyenek részt, akik távol laknak a fürdőhelyektől. A vidéki iskolák visszatérő vendégeink. Általában két nyár telik el, amíg egy-egy turnus résztvevői megtanulnak úszni a két kéthetes időszakban.

— Mit lehet elsajátítani egy tanfolyam ideje alatt?

— Az első héten kimondottan a vízben való biztonság mozgás elsajátítása a lényeg: a víz alá merülést, a víz alatti mozgást kell megtanulniuk a gyerekeknek. Ehhez játékos gyakorlatokat végzünk: gömböcformálást víz alatt, láb alatti átbújást, talicskázást. A második héten térünk rá a mell- és a gyorsúszás alapjaira. Természetesen ez a két hét más-hogy telik el annál a gyereknél, aki most van előző fürdőben, mint annál, aki évek óta rendszeresen strandra jár a szüleiével. Egyetlen gyerek sem zárja anélkül a kéthetes foglalkozást, hogy ne tegyünk mélyvízi próbát. Az alapvető műveleteket egyénileg elismételtem velük a mély vízben is, és ha ezt elvégezte, a vízben való megállás szabályaira is kitérek. Ezeknek a tanfolyamoknak nem az az elsődleges célja, hogy az olimpiai utánpótlást biztosítsa, hanem hogy azok a gyerekek, akik víztől távol élnek, biztonságosan mozogjanak a vízben, barátként, ne ellenséggé váljanak a vízhez. Ösztölő tavaszi egyéni foglalkozások keretében folyik az oktatás: 1—5 fős csoportokban. Ebben a formában két turnus alatt eléri a gyerek, hogy mély vízben jól mozog.

— Mit tehet ennek érdekében a szülő?

— Sose meséljen a gyermeknek rémtörténeteket a vízbe fulladásról, ne ijesztgesse a vizet. Sokszor vigye sekély vízbe, ahol játszanak, és közben ő maga észreveszi, hogy ha fölsiklik a vízre, lebegni tud a tetején. Ha ezt a csodálatos lebegést megérezzi, már barátjává fogadja a vizet.

— Ezzel szemben mit lát az ember? Odavisi a szülő a gyereket a négy méteres medencébe, és kioktatja: „Látod milyen mély? Isten érizz a közelébe jönni!” Aztán ha be is iratja a gyereket úszóórára, remegve jön, és ez az első kérdése: „Ugye nem megyünk a mély vízbe?” Az viszont nagyon hasznos.

ha az úszásoktatás előtt vízhez szoktató gyakorlatokat végeztetnek a szülők. A közvetlen oktatást ötvenes kor körül érdemes elkezdni.

— Milyen módszert alkalmaz az oktatásban?

— Nincs két egyforma gyermek. Egy húszfős csoportban is megpróbáljuk egyéni normát fölállítani. A másik fontos dolog a pszichológiai megalapozottság. Belelétem magam a gyermek világába. Ha látom az arcán, hogy nem érti a gyakorlatot, annyiszor ismételtetem vele, amíg lazán, könnyedén végzi, és bizalommal lesz iránytam. És sosem törekszem a látványos sikerre. Hogy a tudása megalapozott legyen, több időt töltök a vízbiztonsággal, csak ezután térek rá a technikai elemekre. A helyes sorrend szerintem: vízbiztonság, levegővétel, technikai elemek.

— Melyik úszásnem tanítja a legszívesebben?

— A mellúszást. A legapróbb részekre szét tudom szedni, és ezeket az apró részeket (kéz-, lábmozdulatok, levegővétel) külön oktatom, s amikor egyenként már megy, az egyikhez hozzáfűzöm a másikat. Így áll össze az úszás folyamata. Jó ritmusa van a mellúszásnak, dinamikus, nem csapkodó és szép. A vízben való egy hely-

ben tartózkodásnak a mellúszás kéz- és lábtempója az alapja.

— Megfelelőnek látja-e Debrecenben az úszásoktatást?

— Nem. Összességében zsúfolt, a szakember pedig kevés. Sok iskolában építenek ugyan tanmedencét, de jó lenne, ha ezekbe más gyermekek és családok is bejuthatnának. Hajtogatjuk a harmonikusan fejlett, egészséges ember eszményét, de a legkisebb törekvés is zárt kapukba ütközik.

— Ön szerint milyen helyet kellene az úszásnak betöltenie az ember életében?

— Én elsősorban nem sportnak tekintem az úszást. Úgy gondolom, civilizált társadalmunkban, 2000 felé haladva minden embernek tudnia kell úszni, nemcsak a gyerekeknek, a felnőtteknek is. Hasznos mozgás, mert nincs olyan része az emberi testnek, amit ne venne igénybe. Jó, ha az úszás szerkesztés és állandó helyen illeszkedik a napirendbe. Sosem munka után kell úszni, hanem reggel. Este — fáradtan — érhető, hogy nem megy. Es nemcsak az egészséges ember számára fontos: a mozgássérült gyermekek műtéti utáni rehabilitációjában is óriási segítséget jelent.

**Haraszin Gitta**



Tanulják a lábtempót (Fotó: Elek Mihály)

## Táborozók atlétikai versenye

A D. Sportiskola rendezésében a minap táborozó fiatalok, lányok és fiúk atlétikai versenyt bonyolítottak Debrecenben. A versenyen a megyei kiválasztó és a MASZ debreceni építőtábor fiataljai álltak rajthoz. A fiúknál Papp Attila a 200 méteres síkfutásban 23 mp-es

idővel győzött s ezzel teljesítette az aranyjelvényes sportolói szintet.

Eredmények (a győztesek és a debreceni helyezettek).

Lányok. 200 m: Molnár (NYVSSC) 26,2. — 300 m: Hegyi (STC) 2:18,1. — 80 m gát: Havacs (NYVSSC) 12,8. — Gerely: Kovács (PMSC) 37,30. — Távol: Lendvay (PMSC) 51,7.

Fiúk. 200 m: Papp (D. Sportiskola) 23 mp. ... 3. Szabó (DMVSC) 23,5. — 400 m: Jakab (NYVSSC) 51,1. — 1500 m: Borus (D. Sportiskola) 4:13,2. 2. Varga (DMVSC) 4:20. — 80 m gát: Radó (D. Sportiskola) 13,6. 2. Mátai (D. Sportiskola) 14,1. 3. Tikász (Hajdúnánás) 14,2. — 100 m gát: Dankó (D. Sportiskola) 15,5. 2. Tóth (D. Sportiskola) 16,4. 3. Nagy (Hajdúnánás) 16,8. — 300 m gát: Tomaszynski (NYVSSC) 39,8. 2. Hunyadvári (D. Sportiskola) 40,1. — Távol: Klimity (Csepel) 66,4. 2. Szabó (DMVSC) 63,7. — Díszkosz: Kovács (D. Sportiskola) 36,84. ... 3. Virágos (D. Sportiskola) 33,72. — Gerely: Nagy (DUSE) 68,80. 2. Kovács (D. Sportiskola) 47,56. 3. Tar (D. Sportiskola) 39,80.



A debreceni Papp Attila a célban

## SOROKBAN

DMVSC—Nádudvar előkészületi labdarúgó-mérkőzést rendeznek ma, szerdán délután 5 óratól Debrecenben, a DMVSC nagyerdői sporttelepén.

Hazáérkezett Debrecenbe a jugoszláviai Mostarból a DMVSC női NB I-es kézilabdacsapata, amely ma, szerdán már továbbutazik Fonyódra, a nemzetközi kézilabda Balaton Kupa küzdelmeire.

Elkészült a területi labdarúgó-bajnokság Tisza csoportjának

sorsolása. Az őszi idény műsorát holnapi csütörtöki lapszámunkban közöljük.

D. Volán—Nagyváradí Blanuri nemzetközi barátságos labdarúgó-mérkőzést rendeznek július 23-án, szombaton délután 5 óratól Debrecenben, a Volán Gázvezeték utcai sporttelepén.

Hétfőn megegyezés jött létre a DVTK és a Kazincbarcikai Vegyész SE labdarúgócsapata között. Sztahon József, a barcikaiak nagy tehetségének tartott középhátvédje aláírt a vasgyári klubhoz, a DVTK ugyanakkor kiadta a sárga-kéknek Kerekest, Kovácsot és Nemest.

## Debreceniek Nagyváradon

A Debreceni Műanyaggyár SK tájékoztatói futói Nagyváradon a Favorit Club vendégei voltak. A két megye közötti sportbaráti kapcsolat keretében részt vettek a Favorit Kupa és a Crisul váltóversenyen. Ezzel viszonzták a nagyváradai sportolók júniusi debreceni versenyen való részvételét. A háromszáz sportolót felvonultató mezőnyben a Műanyaggyár SK-n kívül részt vettek a nyíregyházi Honvéd Bottyán SE futói is. A Műanyaggyár SK versenyzői az alábbi eredményeket érték el.

Favorit Kupa: F.9: 1. Hullár Antal; N.15: 3. Szabenszky Anikó; F.15: 4. Jenei Attila, 5. Hegedűs Sándor — Crisul váltó: F.15: 2. Műanyaggyár SK 144,02 (Puskás, Jenei, Puskás M., Hegedűs S. (...)) 4. Műanyaggyár SK—Koloszvár vegyes 153,10 (Nagy T., Hullár, Kerekes, Széles); F.18: 3. Műanyaggyár SK 189,20 (Török T., Megyeri G., Takacs E., Virág A.). — N.15: 1. Honvéd Bottyán SE—Favorit—Műanyag SK 137,12 (Soos E., Balogh E., Kádás A., Szabenszky A.).

## Ifjúságiak: 1. DUSE

A területi labdarúgó-bajnokság Tisza csoportjában — mint ismeretes — a felnőttéknél a D. Universitas együttese ezüstérmes lett. Az egyesület ifjúsági csapata még ennél is előkelőbb helyen végzett csoportjában, hiszen a 15 csapatos mezőnyben 42 ponttal megszerezte a bajnoki címet.

Szána Sándor, a DUSE ifjúsági csapatának edzője elmondta, hogy a bajnokcsapat tagjainak zöme már négy esztendeje együtt játszik, időközben alig volt változás. A játékosok többsége középiskolás, akik rendszeresen részt vettek az edzésen. Tavasszal volt olyan időszak, amikor már hét pont



Megkérdeztük

Miért drágább a tanszer-egységcsomag?

Egy első osztályos kisgyerekek édesanyja felhívta szerkesztőségünket, s elmondta, hogy az Unió Áruház papírosztályán 202,40 Ft-ért vásárolta meg azt a ceruzákat, írólapokat, számológépeket s egyébeket tartalmazó egységcsomagot, melynek árát a Népszabadság július 12-i száma 99,80 forintban jelölte meg.

Utánajártunk a dolgnak, s az Unióban megtudtuk: náluk is sokan reklamálnak a magasabb ár miatt. A több mint százszázalékos különbséget az magyarázza, hogy a csomagban nemcsak annyi eszköz van, amennyit az előírás szerint minimálisan tartalmaznia kell, hanem ki egészítették számos olyan eszközzel is, melyeket a szülőknek előbb-utóbb amúgy is meg kell vásárolniuk, s amelyek iskolaidőben gyak-

ran a hiánycikkek listájára kerülnek.

Több debreceni papírboltban is érdeklődtünk a csomag áráról. A Délbáb Áruház papírosztályán 150, a Hatvan utca 1. szám alatti boltban 125,60, a Kossuth utcán 192,60, a Vörös Hadsegreg útja 41. szám alatt kb. 300, a Csapó utcai papírboltban pedig 260 forint a csomag ára. A meglehetősen nagy árkülönbségeket mindenütt azzal indokolták, hogy előrelátóan, a sok éves tapasztalatból okulva az előírtól több eszközből állították össze a kiegészítő felszerelést, és a különböző gyártmányú ceruzák, hegyező stb. árát között is eltérés van. Természetesen aki a 200 forint körüli összeget sokallja, darabonként is beszerezhet annyi tanszert, amennyit elegendőnek vél.

(y n)

Magyar kiállítások külföldön

A magyar pénzverés történetét reprezentáló kiállítást ajándékozott a Magyar Nemzeti Múzeum egy mozambiki múzeumnak. A maputói Arquivo Historico de Mocambique-ban már meg is tekinthetik a látogatók a különféle érmeiket, pénzeket.

Ugyancsak magyar pénzerméket láthatnak az ausztriai Innsbruckban azok a látogatók, akik felkeresték a tiroli hetek alkalmából rendezett kiállítást. Ennek anyagát ugyancsak a Magyar Nemzeti Múzeum gyűjteményéből válogatták a rendezők.

Baleseti krónika

Az elmúlt héten megyénk területén 33 közúti baleset történt. A balesetek során egy személy életét vesztette, 11 súlyos, míg 24 könnyű sérülést szenvedett. Öt esetben csupán anyagi kárral járt a baleset.

Július 13-án 17 órakor Debrecenben, a Kossuth utca és a Sas utca kereszteződésében Kiss Józsefné (Debrecen, Bellegöl 52. szám alatti lakos) a PX 50-49 forgalmi rendszámú személygépkocsival az „Elsőbbségadás kötelező” jelzőtábla ellenére sem biztosított elsőbbséget a védett úton közlekedő autóbussznak, és összeütközött vele. A baleset során az autóbussz utasai közül ketten megsérültek.

Július 14-én 15 órakor a 4-es számú főút 246-os kilométerkövénél, az ott levő útkereszteződésében Gulácsy László, Teglás, Dózsa Gy. út 45. szám alatti lakos segédmotor-kerékpárjával az „Allj, elsőbbségadás kötelező” jelzőtábla ellenére sem biztosított elsőbbséget a védett úton közlekedő személygépkocsinak, és összeütközött vele. A baleset során a segédmotor-kerékpár vezetője súlyosan megsérült.

Július 15-én 19 óra 30 perckor a 471. számú úton a 15-ös kilométerkövénél Nagyházi Miklós az UI 27-74 rendszámú személygépkocsival letért az úttestről, majd áttért a menetirány szerinti bal oldalra, és az úttesten felborult. A személygépkocsi utasa súlyos sérülést szenvedett. Nagyházi Miklós a vezetés előtt szeszest italt fogyasztott. Vezetői engedélyt a helyszínen elvették.

Július 15-én 9 órakor Debrecenben a Bem tér és a Lefkóvics V. utca kereszteződésében Dr. Szluha Gyula, Debrecen, Krónikás utca 4/C szám alatti lakos kerékpárjával az „Elsőbbségadás kötelező” jelzőtábla ellenére sem biztosított elsőbbséget a védett úton közlekedő sze-

mélygépkocsinak, és összeütköztek. A baleset során a kerékpáros súlyos sérülést szenvedett.

A balesetek okaiként jehet említeni az elsőbbség meg nem adását, az ittas járművezetést és a figyelmetlen, gondatlan vezetést.

A balesetek ügyében a rendőrség a vizsgálatot folytatja.

L. L.



Két építőnemzedék

(Fotó: Kőszeghy György)

KISZ-juliális

A hosszú, forró nyárban kellemes, tóparti, ligetes környezetben szervez a KISZ Debrecen városi Bizottsága, a Kőlcsey Művelődési Központ, az ifjúságpolitikai klub és az MN 9127 KISZ-szervezete egész napos kulturális és sportprogramot „KISZ-juliális 1983” címmel, július 23-án, 10 és 20 óra között a Vekeri-tónál.

A MÁV-nagyalomástól sűrített járatban közlekednek aznap a buszok. A program-

ajánlatban szerepelnek gyermekmúzeumok, a Bethlen szakközépiskola citerazenekara, vásári komédia és rockbaletti, népzenei műsorok, a 100 Folk Celsius, motoros ügyességi verseny és polkaszínó. A helyszínen étkezési és szabadidő programok is lehetőségek vannak.

A rendező szervek várnak minden érdeklődőt, minden fiatalot a juliálisra, a Vekeri-tóhoz, július 23-án.

Gyanús

- Miért vagy ilyen letört, öregem?
- Ugyan, hagyj! Tegnap megyek haza, és a feleségemet együtt találtam egy idegen férjvel.
- Na ettől még nem kell egyből rosszra gondolni. Lehetett valami hivatalos ember is a látogató.
- Igen, a nejem is mondta, hogy ez az új gáزرeszelő.
- Na látod!
- De nekem éppen ez a gyanús! A házunkba ugyanis be sincs vezetve a gáz...

(t. sz. j.)

HIREK

HÍRSZERKESZTŐ: CS. NAGY IBOLYA — TELEFON 12-144

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS

szerda estig: Időnként megnövekszik a felhőzet, egy-két helyen zápor, zivatar is valószínű, átmeneti szélvihar kíséretében. Az északi, északkeleti szél egyre jobban megélénkül, szerdán a Dunántúlon gyakorta erős lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 17, 22 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán kevéssel 30 fok fölött alakul, de délután csökken a hőmérséklet, megszűnik a kánikula.

A Balaton vízének hőmérséklete kedden 11 órakor Siófoknál 26 fok volt. (MTI)

1983. JÚLIUS 20., SZERDA  
ILLES NAPJA

A Nap kel 5.07 — nyugszik 20.33 órakor  
(Debreceni adatok: 4.56 és 20.23 óra)

ÉVFORDULÓNAPTÁR

Huszonöt évvel ezelőtt, 1958. július 20-án halt meg Budapesten Medgyessy Ferenc kétszeres Kosuth-díjas szobrászművész.

Debrecenben született 1881 januárjában. Orvostudományi oklevelet szerzett, ám utána Párizsban festeni és mintázni tanult. Kezdetben Maillol-plasztikájára ragadt meg, később a Hildebrand-féle modern szobrászati elveket is magáévá tette. Még nagyobb hatással volt rá azonban az ógörög, az egyiptomi, a sumér és az asszír-plasztika. Az első világháborúban katonarvos volt. A háborút követően — kispasztikák mellett — több monumentális szobor elkészítésére kapott megbízást. Így 1930-ban ő mintázta a debreceni Déri Múzeum előtt felállított allegorikus szobrokat; ezekkel a párizsi világkiállításán Grand Prix-t nyert. A többi között Székelyfővárokat állították fel magyar-török csatajeleneteket ábrázoló domborzatát, Baján Jelky András-emlékművét; 1943-ban mintázta meg Szent István lovas szobrát, amelyet azonban csak halála után állítottak fel Győrött. Ő készítette szülővárosának a Petőfi-emlékszobrát, kaposvári megrendelésre a Rippl-Rónai szobrot.

A XX. század egyik legnagyobb magyar szobrászának művészetét a népi realizmus, a plasztika műfajtervének tiszteltében tartása és sommas formai módja jellemezte.

ERŐMŰ-KARBANTARTÁS

Ellentétben a korábban közöltekkel, augusztus 1-től augusztus 12-ig nemcsak a lakótelepeken, hanem Debrecen város egész területén szüntétel a melegvíz-szolgáltatás. Ez idő alatt végzik el az erőművek és a vezetékek nyári karbantartását.

TANFOLYAMOK. A Pedagógus Művelődési Ház szeptember 1-től kezdő és haladó eszperantó és német nyelvtanfolyamot, valamint idősek és fiatalok részére gyűjtőtorna-tanfolyamot szervez. A foglalkozások heti két órában tíz hónapig tartanak.

SVÉD EGYÜTTES A NAGYERDŐN

A Svédország, Helsinglandból érkezett az a folkegyüttes, melynek műsorát július 23-án, szombaton este fél 9-kor láthatják az érdeklődők a nagyerdői szabadtéri színpadon.

ÚJ MOTOR AZ IKARUSOKHOZ

A Csepel Autógyárban az amerikai Cummins cég L 10-es motorjából magyar szakemberek terveztek az autóbusszba építhető változatot. Az új, korszerű motorral felszerelt Ikarusokat a tengerentúlon értékesíti majd az autógyár.

BAJÁN JELKY ANDRÁS-EMLEKMŰVÉTEK

BALATONPARTI PEKSE, GEKIBEN. Az északi Balatonpart jobb kenyérellátását segíti munkájával 120 sütőipari tanuló: a fiatalok nyári gyakorlatukat a 20 ménti sütődégekben töltik.

FELKÉSZÜLÉS A TANÉVRE

A halmi tiszti iskola tanulóinak a szeptemberi iskolakezdetre készülnek: ebben a Borsod megyei gazdaságban gyártják — hazánkban egyedül — az iskolai kretét.

3. MCSOR

8.55 Műsorismertetés. 8.57 A kiállítótér programjából. 9.00 Új Melodiameremzeinkből. 9.30 Szanconfelvételünk. 9.40 Julius Caesar. 11.00 Hírek. Időjárás. 11.05 Bióritmus. 11.25 Vincze Ottó és Ambrózy Agoston zenés játékából. 12.00 Kamarazene. 13.59 Sorfordító pillanatok. 14.28 Takács Klára operariájaként énekel. 14.45 Szimfonikus zene. 15.50 Presser Gábor szerzeményéből. 16.20 Bemutatjuk új felvételeinket. 16.46 Ott földrészenéje. Kolumbia. 17.00 Kamarazene. 17.42 Beethoven: Fidelio. Kétfelvonásos opera. 19.58 Sebastyén János csembalózik. 20.20 Külföldi tudósok a sz. 20.35 Éjszakai rockfesztivál Mainzban. 21.35 Wagner: A nibelung gyűrűje. 22.36 Evszázadok mesterműveiből. 23.30-23.33 Hírek. Időjárás.

NYIREGyhÁZA

17.00 Hírek. Időjárás. 17.05 A Dzsingisz Kán együttes felvételéből. 17.20 Mikroobjektív. (A tartalomról: Filmlevegő. Veress József kritikája a Bűnös életet című lenyomott filmről). Horváth Péter: Horvát Péter: Széplő iskolák — Antal István: Alkalmi munkavédelem — Pálfi Balázs: Számfűzős növényvédelem — Kolláth Adrienne.) 18.00-18.30 Észak-tiszántúli krónika. Lap-szemle. Hírösszefoglaló. Műsor-előzetes. (A nap szerkesztője: Agoston István.)

A BUDAPEST TOURIST

augusztus 24-28-ig Turnopolba, szeptember 14-től 19-ig Moszkvába és Lvovba indít első osztályú utakat. Jelentkezni személyesen a Hajdú-touristnál (Vörös Hadsegreg útja 20., telefon 10-820) lehet.

A PIERT Kereskedelmi

Vállalat tájékoztatója szerint kielégítő lesz az 1983-84-es tanév tanszerellátása. Többek között kapható lesz különböző méretű polietilén könyvbőrítő.

KÖZLEMÉNYEK

1983. évben Debrecenben végzett csecsemő-gyermekápoló és -gondozó tanfolyam halgatóinak 20 éves találkozója rendezésére Debrecen 52-12-337 telefonon délután 18 óra után. (x)

Hajdúböszörmény, Győrössi-kert II. számú EHTR transzformátorállomástól „B” jelű épület megépített, 463 Ft. hosszú, 0,4 kv-os földkábel, továbbá a Győrössi-kert „A” jelű épület és a „B” jelű épület között a VI-os lépcsőháztól megépített 295 Ft. hosszú, 0,4 kv-os földkábeleket és azok szerelvényeit 1983. július 25-én 11 órakor feszültség alá helyezték. A fenti időponttól a létesítmény érintése életveszélyes! TITÁSZ V. (x)

Értesítjük a t. utazóközösséget, hogy 1983. július 23-án megkezdettől a Döszegi út lezárása miatt a 9, 15 és 30 sz. helyi autóbusszjáratok a Rigó u.-Gizella u.-Borzán G. u. útvonalon fognak közlekedni. A tereglőn a Rigó utcán a Nagykereskedelmi Vállalat előtt autóbusszmegállóhely fog üzemelni. A járatok az idő alatt nem érintik a Rigó u. és Hétvezér utca elvezetés megállóhelyeket. A 11. sz. helyi járat a Bihari utcán kialakított fordulóhelyig fog közlekedni, itt lesz az induló és érkező végállomás. Debreceni Volán 6. sz. Vállalat. (x)

Gyakorlattal rendelkező magasépítő művezetőket keres felvételre a H.-B. m.-i Tanépítőipari Vállalat. JELENTKEZÉS: a személyzeti és csoportvezetőnél, Debrecen, Simonffy utca 34.

LAKÁS

Elcserélem Petőfi úti 43 négyzetméteres, nagyszobás, étkezős, konyhás két nagyerkélyes, magaföldszinti, tanácsli lakosomat. „Kétszobás, erkélyes lakásra” jellegűre a kiadóba.

46 négyzetméteres másfél szobás, OTP-örökéletű kp. + OTP-átvállalással sürgősen eladó, fizetéskönnyítéssel. Keleti-főcsatorna szobás részén, 150 ezer Ft befejtéssel épült. Helyi végű ház, mely fizetésbeépítésre, 120 ezer Ft eladható. Érdeklődni: Debrecen, Vinczellér u. 4. III. 26.

Másfél szoba + étkező, szobával lakás sürgősen eladó, vagy kertese csatlakozás, lehet közel vidékre. Szabadság útja 74. 6. Telefonon mindennapos 8-17 óráig, a 10-291-1 számon.

2 szobás, étkezős szobával lakás sürgősen eladó. Irányár: 500 000 Ft. kp. + OTP-átvállalás. György utca 20. u. 40.

Eladom hitelmentes, négyzetméteres földszinti társasházi lakásom. Feldeklódn: Bekes ut 4. órától.

1 + fél szobás szobával kettős kerttel családi házra cserélhető, vagy cserélhető. Dózsa ABC” jellegűre a kiadóba.

250 000 kp. + OTP-átvállalással másfél szobás lakás megvásárolható. „Nyírfalévi” jellegűre a kiadóba.

Elcserélem 2 szobás, összkomfortos tőcsokert. VI. emeleti tanácsli lakosomat másfél szobás tőcsokert tanácsli lakásra vagy másfél szobás, komfortos lakásra. Ha 11 van, emelet nem számít. „Reális különbözöt” jellegűre a kiadóba.

Elcserélem kétszobás tanácsli külön bejárattal cserépkályhás lakásom másfél szobás tőcsokert. Különbözöt fizetemen jellegűre a kiadóba.

4 + fél szobás, belterületi, társasházi lakás 163 négyzetméteres alagsorú területtel, nagy pincével udvarral eladó. Vagy kétszobás cserélhető. „Megeri” jellegűre a kiadóba.

Tőcsokertben 3 szobás OTP-s lakás kp. + OTP-átvállalással eladható. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Micsurina u. 134. VII. 21.

Kétszobás, összkomfortos, 61kerti, szövetkezeti lakásom tanácsli cserélhető, különbözötírtéssel. György u. 10. III. 26.

**FIGYELEM!**

Villanymotoros villamosgépek SCH, HEGA hegesztőgépek BIBÓ és FLYC típusú szivattyú FELÜJTÁSA rövid határidő BHKV-UNI akkumulátort JAVÍTÁSÁT ÉS HELYSZÍN KARBANTARTÁSÁT VÁLLALJA a

**GELKA**

villamosgép-felújító üzeme Debrecen, Vágóhid u. 12/

A DEBRECENI CI

felvételre ker

közgazdasági végzettséggel

tervstatistikai azonnali belé

JELENTKEZÉS: Debrecen Cipegy személyzeti vezető Debrecen, Hétvezér

Gyakorlattal rendelkező

### magasépítő művezetőket

keres felvétele  
a H.-B. m.-1 Tanács  
Építőipari Vállalat  
JELENTKEZÉS:  
a személyesen és oktatási  
csoporthoz tartozóknak.  
Debrecen,  
Simonffy utca 34-36. szám

### A MEDICOR MŰVEK DEBRECENI ORVOSIMŰSZER-GYÁRA

#### felvételre keres

minimum 5 éves szakmai gyakorlattal rendelkező  
esztorgályos, marós, épületgépészeti, vasszerkezeti  
és felújító lakatos szakmunkásokat  
három műszakos foglalkoztatásra,  
továbbá kőműves szakmunkásokat,  
egy műszakos foglalkoztatásra.  
Jelentkezés a gyár munkálgyi csoportjánál  
Debrecen, Hámán Kató u. 98. sz.

### SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT

#### pályázatot hirdet OKTATÁSI ELŐADÓI

munkakör azonnali betöltésére.  
PÁLYÁZATI FELTÉTEL:  
középfokú szakmai és politikai,  
valamint gyors- és gépirői végzettség,  
továbbá legalább 5 éves szakmai gyakorlat.  
A pályázathoz részletes önéletrajzot kérünk  
„Szolgáltató vállalat 239 571” jellegre a hirdetőbe.

A H.-B. m.-1 Tanács  
Építőipari Vállalat

### női munkavállalókat keres

egyműszakos  
foglalkoztatásra  
asztalosüzemi  
kőműves betanított munkára.  
Jelentkezés:  
Debrecen,  
Simonffy utca 34-36. szám,  
a munkálgyi osztályon.

### LAKÁS

Előadó 2 + fél szobás,  
loggiás, nagy konyhás,  
spájzos szövetkezeti lakás  
két szobás, két WC-vel.  
Erdőkúti Debrecen, Kar-  
ácsy György u. 1. X. 64.

Előadó 1 + fél szobás  
OTP-örökös lakás belváros-  
ban. Kp. + OTP-átvállalás-  
sal, 4. emeleti, 400 000 Ft  
jeligére a kiadóba.

Másfél szoba + étke-  
zős szövetkezeti lakás elő-  
adó, vagy kerítésre cse-  
relhető, lehet két vidéki  
reml, lehet két vidéki  
reml. Telefonon mindnap  
8-17 óráig, a 10-291-es  
szám.

2 szobás, étkezős  
szövetkezeti lakás sűrűben  
előadó. Irányár: 500 000  
Ft kp. + OTP-átvállalás-  
sal. Görgey utca 20. V.  
40.

Előadó hitelmentes, 63  
négyzetméteres földszinti  
társasház lakásom. Er-  
dekőkúti: Bekes út 4. 5  
órától.

1 + fél szobás szövet-  
kezeti lakás családi ház-  
ra cserélhető, vagy elő-  
adó. „Döns ABC” jel-  
legre a kiadóba.

250 000 Ft + OTP-  
átvállalással másfél szobás  
lakásom. „Nyírfaléves” jel-  
legre a kiadóba.

Előadó 2 szobás,  
összkomfortos földszinti  
lakásom másfél szobás  
lakásra, vagy másfél szobás,  
komfortos lakásra. Ha lift  
van, emelet nem számít.  
„Reális költségek” jel-  
legre a kiadóba.

Előadó két szobás  
tanácsli lakás belvárosi,  
cserépkályhás lakásom.  
másfél szobás, gázfűtéses.  
„Különböztetés” jel-  
legre a kiadóba.

4 + fél szobás, belvá-  
rosi, társasház lakásom,  
163 négyzetméteres alap-  
területű, nagy pincével,  
udvarral előadó. Vagy két  
kisebbre cserélhető.  
„Mogul” jellegre a ki-  
adóba.

Töredékben 3 szobás  
OTP-s lakás kp. +  
OTP-átvállalással előadó.  
Erdőkúti: szombat, va-  
sárnap, Micsurin u. 134.  
VII. 21.

Kétszobás, összkomfor-  
tos, újkeret, szövetkezeti  
lakásom tanácsli cseré-  
lem, különböztetéssel,  
Görgey u. 10. III. 26.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos szövetke-  
zeti lakás két szobás, kom-  
fortos 1 + fél szobás,  
étkezőfülkés szövetkezeti  
lakásra. „Vörös Hadse-  
reg útja” jellegre a ki-  
adóba.

Előadó újkeret köz-  
pontjában levő 2 szobás,  
nagy erkélyes, összkom-  
fortos 1+2 felese át-  
alakított szép tanácsli la-  
kásra. „Nevelési központ”  
jellegre a kiadóba.

Tanácsli két és fél  
szobás, összkomfortos la-  
kást egy szobás, össz-  
komfortosra cserélke-  
d. „Mikszáth utca környé-  
kére” jellegre a kiadóba.

Háromszobás, étkezős,  
III. emeleti tanácsli la-  
kást cserélke 1+2 fele-  
se. „Nevelési központ”  
jellegre a kiadóba.

Görgey utcán kétszo-  
bás, loggiás szövetkezeti  
lakás előadó. Kp. + OTP.  
„Költözés” jellegre a ki-  
adóba.

Előadó másfél szobás  
szövetkezeti lakásom  
1+2 felese vagy 2  
szobás tanácsli kp. +  
OTP-átvállalással. „Ia-  
nuár” jellegre a kiadó-  
ba.

### APRÓHIRDETÉSEK

Másfél szobás szövet-  
kezeti lakás előadó. 430  
ezer kp. + 60 ezer  
OTP. „Azonnali költö-  
zés” jellegre a kiadóba.

Kétszobás szövetkezeti  
lakás garázzsal előadó.  
Debrecen, Jerkó u. 32.  
V. 42. Telefon: 14-471.

Osszeköltözök, figye-  
lem! 1+2 fél szobás ta-  
nácsli lakást cserélnék  
két különállóra. Minden  
lehetőség megoldás ér-  
dekel. „Belváros” jel-  
legre a kiadóba.

Sürgősen előadó 2 szobás  
OTP-s lakás Jerkó  
u. 4. III. em. 22. alatt.

71 négyzetméteres új-  
keret, szövetkezeti laká-  
som elcserelem családi  
házra, vagy építési te-  
lekre felárlal. Tele-  
fon: 22-574.

Előadó budapesti  
tanácsli lakásom. 43  
négyzetméteres, egy-  
szobás, komfortos, földszin-  
tes, debreceni hasonlóra,  
emelet nem érdekel. Er-  
dekőkúti: levelben vagy  
helyben 17 óra után.  
Cím: Pókó Katalin, Bu-  
dapest, IV. ker. Vörösm-  
arty u. 13., jobbra 4.  
ajtó. 1047.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó Lefkóvit Vil-  
mos utca 44/A. III. em.  
3. társasházban 3 szobás,  
88 négyzetméteres  
OTP-lakás. Erdőkúti:  
egész nap.

Előadó egy szobás,  
összkomfortos tanácsli la-  
kásom hasonló belvárosi-  
val, földszinti vagy eme-  
letig, villamos vagy  
buszjáratok közel. Ibo-  
lya u. 23. III. em. 43.  
ajtó.

Előadó tanácsli 2  
szoba + 2 és fél szobás,  
összkomfortos, telefonos,  
balkonos, garázsos laká-  
somat másfél-kétszobás  
tanácsli megegyezéssel.  
„I. emeleten van” jel-  
legre a kiadóba.

2 szobás, OTP-s lakás  
kp. + OTP-átvállalással  
előadó Jerkó u. 4. IX.  
53. Erdőkúti: 16 órá-  
tól.

Hatvani 2 szobás, gáz-  
fűtéses, tanácsli, első  
emeleti lakásomat deb-  
receni hasonlóra cseré-  
lem. Erdőkúti: 5 óra  
után, Debrecen, Wesp-  
rémi utca 20. Dr. Oszváth

### APRÓHIRDETÉSEK

Másfél szobás, össz-  
komfortos tanácsli lakást  
cserélek egy szobás, össz-  
komfortosra vagy ház-  
része. „Nyíl utca kör-  
nyéke” jellegre a ki-  
adóba.

Előadó 2 szobás lakás  
+ garázs társasházban.  
F. sz. Erdőkúti: 16-  
069 telefonon.

Előadó alacsony  
építésű, két szoba, kony-  
hás, kertes tanácsli laká-  
som, több nagyobb mel-  
léképülettel, hasonlóra,  
Debrecen környékére, ta-  
nya is lehet. Erdőkúti:  
Debrecen, Szikes u. 3.

Állomáshoz közeli ta-  
nácsli 3 szoba, nagy  
konyhás, földszinti la-  
kást 1 + felese Erzsébet  
utcai részre cserélem.  
„Ráffizetés kérék” jel-  
legre a kiadóba.

Előadó 2,5 szobás,  
összkomfortos tanácsli,  
központi lakásomat 2  
szobás, legalább komfor-  
tos, kis kertes házra.  
Ráffizetek, vagy lakható  
hétvégi házat adok, 200  
négyzetgölel. „Város-  
központhoz közel” jel-  
legre a kiadóba.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

### APRÓHIRDETÉSEK

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

### APRÓHIRDETÉSEK

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-  
dekel. Erdőkúti: min-  
dennap, Horváth Tibor-  
né, 4025 Debrecen, Er-  
zsébet utca 33.

Előadó 2 szobás, nagy  
konyhás, spájzos, fűskamrás,  
udvarra nyíló, belvárosi  
lakásom tanácsli laká-  
som, gáz bevezetve, va-  
sáron kívül, vagy vi-  
deki kis magánlakásra,  
bármilyen megoldás ér-





A debreceni Kossuth Mgrtsz adatrögzítési melléküzemégre két műszakos, teljesítménybéres munkára **adatrögzítőket keres**

**JELENTKEZÉS** az ágazatvezetőnél, Debrecen, Petőfi tér 10. (Patyolat belső helyisége.)

Segítség a főzésnél az

**UNIKORN**

konyhai félkésztermékek családja:  
— kajszli-, eper- és málnaízű tejbeigripör,  
— fánkpor,  
— grízgaluskapor,  
— bécsi és párizsi szelet készítéséhez panírpor.  
Csak egy kis víz, és kész.

CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT

Sztár 12/c típusú adagoló-beállító **próbabpad kezeléséhez** **GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ DOLGOZÓT**

**felvesszünk**  
**JELENTKEZÉS:**  
H.-B. m.-i Tanácsai Építőipari Vállalat gépészeti osztályán Debrecen, Vágóhid u. 14.

**Rövid határidőre vállaljuk**

különböző kárpitosmunkák készítését, átdolgozását, lakosság és közületek részére.

Cím:  
BUTORIPARI JAVÍTÓ KISSZÖVETKEZET  
Debrecen, Galamb u. 23.  
Telefon: 13-644.  
Kárpitos részleg  
Debrecen, Bem tér 2.  
Telefon: 11-752

Ezúton tájékoztatjuk Tisztelt gázfogyasztóinkat, hogy a Petőfi tér 1-4. szám alatti

**TIGÁZ**  
**hibabejelentő helyiség**  
1983. július 15-én 16.00 órától

**megváltozik.**  
ÚJ HELYE:

**Debrecen, Mikepércsi út 1. szám**  
(Erőműbejárat)

**TIGÁZ DEBRECENI KIRENDELTSÉG**

Tisztelt fogyasztóink változatlanul a 16-444 telefonon jelenthetik be gázüzemi berendezéseik javítási, karbantartási igényeiket, valamint az észlelt gázszivárgásokat, gázömléseket. Fenti címen változatlanul éjjel-nappal telefonon vagy személyesen is megkereshetik igényeikkel kirendeltségünket. Petőfi téri helyiségünk a továbbiakban mint bemutatóterem és információs iroda áll a lakosság szolgálatában.

**TIGÁZ Debreceni Kirendeltség**

**Azonnali belépéssel alkalmazunk:**

- anyagellátási csoportvezetőt, lehetőleg felsőfokú végzettséggel, idegen nyelvtudással és nagyobb gyakorlattal,
- gépipari szakközépiskolával és felsőfokú raktárgazdálkodási tanfolyammal rendelkező raktárvezetőt és tartósfogyóeszköz-beszerzőt,
- közgazdasági szakközépiskolai végzettséggel raktárkezelőt, expedíciós ellenőrt, továbbá fizikai munkakörbe vegyipari szakmunkásokat, betanított és segédmunkásokat, gyógyszer-vegyyszer csomagolókat, laboránsokat, villamosipari technikusot, villanyszerelőket, lakatosokat, csőszerelőket, kazánkezelőket, hűtőgépezőket, esztergályosokat, gépkezelőket, anyagmozgatókat, takarítónőket, éjjeliőröket.

**BIOGAL GYÓGYSZERGYÁR**

Debrecen, Pallagi út 13.

A HAJDÚSÁGI IPARMŰVEK

**pályázatot hirdet kereskedelmi főosztályvezetői munkakör betöltésére**

1983. október 1-i munkakezdéssel. A megbízás meghatározott időre (5 évre) létesül, amely alkalmasság esetén megújítható. Fizetés megegyezés szerint. A vállalat „A” kategóriájú.. Fő tevékenysége: háztartásgép-gyártás.

**FELTÉTEL:**

elsősorban közgazdaságtudományi egyetemi végzettség, angol vagy német nyelvtudás, legalább 5 év ipari vezetői gyakorlat.

**A PÁLYÁZATOT**

részletes önéletrajzzal

a személyzeti és oktatási főosztályra kérjük beadni augusztus 31-ig.

„B” kategóriás megyei vállalat **SZÁMVITELI OSZTÁLYVEZETŐ-HELYETTEST** keres számviteli főiskolai végzettséggel és szakmai gyakorlattal. Pályázatokat „Lakás megoldható 239 465” jellegre a Hirdetőbe kérjük leadni.

A HAJDÚ-BIHAR MEGYEI FÜTÉSTECHNIKAI SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT

**rövid határidőre vállal:**

ÚJ CSERÉPKÁLYHÁK ÉPÍTÉSÉT, MEGLEVŐK ÁTRAKÁSÁT, VALAMINT LEMEZDARABOLÁSI MUNKÁKAT. **MEGRENDELHETŐ:**  
Debrecen, Tímár utca 39.,  
Hajdúböszörmény, Domb utca 13.,  
és  
Hajdúszoboszló, Gönczy P. u. 13. sz. alatt.

A KSH SZÜV Debreceni Számítóközpontja

**adatrögzítő munkakörbe**

(két műszak)

**alkalmaz**

idén érettségizeti lányokat, továbbá **szervező munkakörbe** fiatal, egyetemet, főiskolát végzett dolgozókat.

Jelentkezni lehet személyesen Komlóssy út 45-47. szám (Kossuth Egyetem mellett).

Három műszakos munkarendbe betanított munkára

**felsőbb**

**kikészítéséhez** női és férfi dolgozókat

**felvesz** a Hajdúsági Bőrgyár

**AZ ALBA REGIA**  
**ÁLLAMI**  
**ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT**

**felvételre keres**

ASZTALOS SZAKMUNKÁSOKAT  
LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT  
BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT  
SEGÉDMUNKÁSOKAT  
TÖBB MŰSZAKOS IPARI ÜZEMEIBE

Bérezés teljesítménybérben.  
Kereseti lehetőség: 4500—8000,— Ft.  
Jelentkezni lehet személyesen és írásban a vállalat munkaügyi osztályán

**CÍM:**

8003 Székesfehérvár, Ady E. u. 9—15. sz.

SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT

**azonnali belépéssel felvesz**

legalább 3 éves gyakorlattal és rendészeti vizsgával, valamint középiskolai végzettséggel rendelkező gyakorlott

**üzemrendészt**

A pályázathoz részletes önéletrajzot kérünk „Szolgáltató vállalat 239 369” jellegre a Hirdetőbe.

**Magánszemélyek, kisiparosok, közületek!**

A Derecskei ÁFÉSZ megegyezéses áron eladja vagy bérebe adja Hosszúpályi, Debreceni út 5. (magtárépület), valamint Hosszúpályi, Kossuth u. 35. sz. alatti (malomépület) létesítményeit, a hozzá tartozó telekrésszel együtt, melyek műhely, üzem, raktár céljaira egyaránt jól használhatóak. Bővebb felvilágosítás: Derecske, Tanácsköztársaság útja 28—30. Telefon: 103. Dr. Kovács László jogtanácsos.

Sportpálya építésére és felújítására alkalmas 0—20 mm szemszerkezetű

**rostált vörös salak**

(250 Ft/t)

közúton történő szállítását, valamint töltésre alkalmas

**fekete kazánsalak**

(50 Ft/t)

közúti és vasúti továbbítását rövid határidővel vállaljuk.

A szállítás során felmerülő fuvardíjat a 350 457/1983. sz. KPM hivatalos közleményében meghirdetett egységdíjak alapján számítjuk fel.

Várjuk megrendeléseiket.

**Volán 2. sz. Vállalat**

3100 Salgótarján, Rákóczi u. 247.

Telefon: 10-800

Telex: 22-9142

A XIII. SZ. Autójavító Vállalat (Debrecen, Balmazújvárosi út 14.)

**alkalmaz:**

- autószerelő,
- mezőgazdaságigépszerező,
- karosszerialakatos,
- fényező,
- géplakatos,
- hálózati villanyszerelő,
- darulakatos,
- esztergályos,
- kőműves,
- iv- és lánghesztesztő szak- és betanított munkásokat, valamint
- belső gépkocsimosogatót.

**JELENTKEZÉS**

az önálló munkaügyi és szociálpolitikai csoportnál.

**ÉPÍTŐMUNKÁSOK, FIGYELEM!**

A HAJDÚ MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

**felvételre keres**

kőműves, ács, állványozó, vasbetonszerelő, festő, asztalos, csőszigetelő, villanyszerelő, hegesztő, lakatos, betonelemgyártó szakmunkásokat, valamint építőipari betanított munkásokat, betonozókat, kubikosokat és segédmunkásokat.

Munkásszállást, főtékezt, utazási kedvezményt biztosítunk.

Ötnapos munkahét.

**JELENTKEZÉS**

a munkaerő-gazdálkodáson. Debrecen, Kálvin tér 11. szám.

**ALAPOZZA MEG JÖVŐJÉT A MECSEKI SZÉNÁNYÁKNÁL!**

A mecseki bányászok nagyrabecsült kollektívái 18—35 éves törekvő férfiakat várnak soraikba. Havi keresetek föld alatti munkakörökben: csapatosillés (betanított m.) 6000—11 000,— Ft, segédvájár (szakmunkás) 7000—12 000,— Ft, vájár (szakmunkás) 8000—14 000,— Ft, bányalakatos (szakmunkás) 6000—9000,— Ft.

Kedvezmények, juttatások: hűségjutalom, szénjárandóság, föld alatti pótszabadság. Munkásszálló, teljes ellátással Komlón vagy Pécsen. Jó munkája alapján 1,5—2 év alatt kedvező feltételekkel

**LAKÁSHOZ JUTTATJUK**

Legyen részese a ház-program megvalósításának! Feltételeink: hosszabb folyamatos előző munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat



Címünk: Mecseki Szénbányák munkáügyi osztálya, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Tel.: 24-863

Kelet-magyarországi Autódaru Társulás 16—45 t teherbírású rácsos és teleszkópgémes

**AUTÓDARUKAT KÖLCSÖNÖZ**

Megrendelések előjegyzése és fogadása

**ÉPÍTŐIPARI GÉPESÍTŐ VÁLLALAT**

Debrecen, Diószegi úti ipartelep.

Telefon: 15-993.

VILÁG PROLET

**HAI BIHA**

XL ÉVFOLYAM 171. SZÁM

ÁRA: 1,40 FOR

1983. VII. 21., CSÜTÖRTÖK

A MAGYAR



**Befeje**  
**a magy**  
**Átadták**  
**Kádár J**

MOSZKVA (M) dán plenáris ülés Moszkvában tartó gyar párt- és döttség és a szovjetek magyar vettek magyar dár János, a Magyar lista Munkáspárt Bizottságának elnöke, Lázár György, a nácis elnöke, Havas Központi Bizottság Politikai Bizottság Szűrös Mátyás, a Bizottság titkára, zsef, a Miniszterterület helyettese, Várkonyi külügyminiszter, dor, hazánk moszkovete, a Központi tagjai; szovjet ré Andropov, a Kommunista Párt Bizottságának fő Szovjetunió Legfőbb csa elnökségének dar Alijev, a Szovjetunió elnöke, Andrej a Szovjetunió Min csa elnökének első se, külügyminiszter kai Bizottság tagjai tantyin Ruszakov, bizottság titkára, Talizin, a miniszter nökének helyettes mir Bazovszkij, a unió budapesti na központi bizottság Kádár János és ropov összegezte sok eredményeit. zóan méltatták a megértés és bizalom a kommunista és építés, a kétoldalú kérdés és a nemzet zci kérdéseiről. F itélték meg az MS SZKP előtt álló fe a gazdaság intenzi sére történő áttérési cialista társadalom rendszerének tők ről, az eszmei nevé ről és a külpolitika